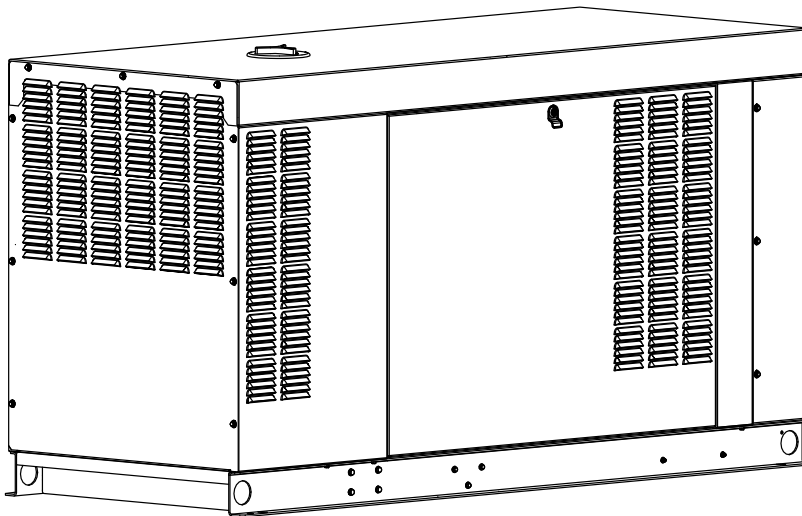


Manuel de l'utilisateur

Génératrices fixes à allumage commandé

Résidentiel et commercial



48 kW	4,5 L
60 kW	4,5 L
80 kW	4,5 L



⚠ AVERTISSEMENT

Danger de mort. Ce produit ne doit pas être utilisé dans une application critique de support de vie. Le non-respect de cet avertissement peut entraîner la mort ou des blessures graves.

(000209b)

Enregistrez votre produit Generac à :
WWW.GENERAC.COM
1-888-GENERAC
(888-436-3722)

For English, visit: <http://www.generac.com/service-support/product-support-lookup>

Para español, visita: <http://www.generac.com/service-support/product-support-lookup>

CONSERVER CE MANUEL POUR TOUTE CONSULTATION ULTÉRIEURE

Utiliser cette page pour consigner l'information importante sur la génératrice.

Pour toute référence rapide et facile, copier l'information de l'étiquette signalétique de la machine sur l'exemple d'étiquette imprimée ici. Sur tous les modèles, la plaque signalétique de la machine est apposée sur le châssis du socle à côté du support de moteur avant.

Toujours fournir le numéro de modèle et le numéro de série complets de l'appareil lorsqu'on communique avec un IASD (Independent Authorized Service Dealer, fournisseur de services d'entretien agréé indépendant) concernant des pièces ou une réparation.

Utilisation et entretien : Un entretien et des soins corrects de l'appareil permettent de minimiser les problèmes et de maintenir les coûts d'exploitation à un minimum. L'exploitant a pour responsabilité d'effectuer toutes les inspections de sécurité, de vérifier que tout l'entretien est effectué sans délai pour garantir un fonctionnement sans danger et de faire inspecter le matériel à intervalles réguliers par un IASD. L'entretien courant, les réparations et le remplacement de pièces relèvent de la responsabilité du propriétaire/exploitant et ne constituent pas des défauts de pièces ou de main-d'œuvre en vertu des dispositions de la garantie. Les pratiques d'exploitation et l'usage d'un appareil particulier peuvent contribuer à la nécessité d'un entretien ou de réparations plus fréquents.

Lorsque le générateur nécessite un entretien ou une réparation, Generac recommande de communiquer avec un IASD pour obtenir de l'assistance. Les techniciens en entretien et en réparation agréés sont formés en usine et peuvent répondre à tous les besoins en matière d'entretien et de réparation. Pour trouver l'IASD le plus près, visitez le :

www.generac.com/Dealer-Locator.

**FOURNISSEUR DE SERVICES
D'ENTRETIEN AGRÉÉ INDÉPENDANT**

Pour trouver le FOURNISSEUR DE
SERVICES D'ENTRETIEN AGRÉÉ
INDÉPENDANT

le plus proche, composer ce numéro :

1-800-333-1322

ou visiter le localisateur de concessionnaires à :

www.generac.com/Service/DealerLocator/

GENERATOR UNIT					
GEN MODEL:					
MODEL:					
SERIAL:					
ALTERNATE					
PROD DATE:					
COUNTRY OF ORIGIN:					
GENERATOR DATA					
KW	KVA	HZ	PF		
UPSIZE ALT	KW	KVA			
VOLT	/	AMP			
ENG RPM	ALT RPM				
BREAKER	KW	AMP			
X"D		X"D			
ROTOR	STATOR	CLASS			
WINDINGS @	AMBIENT TEMP				
		MANUF. LOC			

003564

Figure 1-1. Exemple d'étiquette



AVERTISSEMENT
CANCER ET EFFET NOCIF SUR
LA REPRODUCTION

www.P65Warnings.ca.gov. (000393a)

Table des matières

Section 1 : Règles de sécurité et généralités

Introduction	1
Veiller à lire attentivement ce manuel	1
Règles de sécurité	1
Pour tout besoin d'assistance	2
Risques généraux	2
Risques liés à l'échappement	2
Risques d'incendie	3
Risques électriques	3
Risques d'explosion	3
Risques liés aux batteries	4

Section 2 : Généralités

Émissions	5
Plaque de données d'émissions	5
Données techniques	5
Huiles moteur recommandées	6
Nécessaires d'entretien et pour temps froid	6
Traitement de l'eau de refroidissement	7
Carburant	7
Reconfigurer le système de carburant	7
Changer le carburant sélectionné	7
Batterie requise	8
Chargeur de batterie	8
Mesures de précaution concernant la batterie	8
Protection contre la corrosion	9

Section 3 : Activation et démarrage

Orientation	11
Démontage des panneaux d'accès latéraux ...	11
Installer la batterie	11
Ouvrir le hublot vitré	12
Activer la machine	13
Démarrer et faire fonctionner le moteur	14
Vérifications de fonctionnement	15
Autocontrôle	15
Vérifier le fonctionnement manuel du commutateur de transfert	15
Vérification des systèmes électriques	15
Essai en charge de la génératrice	16
Essai de fonctionnement des interrupteurs d'arrêt auxiliaires	16
Vérifier le fonctionnement automatique	17
Sécuriser la génératrice	17

Section 4 : Fonctionnement

Tableau de commande	19
AUTO / MANUAL / OFF (AUTO / MANUEL / ARRÊT)	20
Navigation dans les menus	20
États d'alarme / avertissement	22
Changer la date et l'heure	22
Temporisations programmables	22
Programmables par le concessionnaire	22
Programmable par l'utilisateur	22
Port USB pour les mises à jour du micrologiciel	23
Chargeur de batterie	23
Fonctionnement automatique du commutateur de transfert	23
Séquence automatique de fonctionnement	23
Fonctionnement manuel du commutateur de transfert	24
Basculer sur la génératrice	24
Rebasculer sur le réseau électrique	25

Section 5 : Entretien

Emplacement des composants	27
Panneaux d'accès	28
Dépose	28
Installation	28
Entretien	28
Calendrier d'entretien courant	29
Mettre hors service	30
Rodage de 25 heures	30
Entretien quotidien	30
Programme d'entretien A	31
Emplacement des éléments du Programme d'entretien A	31
Instructions préliminaires	31
Contrôle des persiennes de l'enceinte	31
Contrôle des conduites de carburant	31
Contrôle des durites et du niveau de liquide de refroidissement	31
Vérifier l'absence d'obstruction du radiateur	32
Contrôle du flexible de vidange et du niveau d'huile de graissage	32
Changer l'huile de graissage et le filtre à huile	33
Contrôle de l'état et du niveau de liquide de la batterie	34
Contrôle de la courroie d'entraînement / accessoires	35
Changer l'élément du filtre à air	36
Instructions finales	36
Programme d'entretien B	37
Emplacement des éléments du Programme d'entretien B	37
Vidange et purge du circuit de refroidissement	37
Nettoyer, régler l'écartement, changer les bougies ..	38
Instructions finales	39

Programme d'entretien C	39
--------------------------------------	-----------

Remise en service	39
--------------------------------	-----------

Section 6 : Dépannage

Dépannage du moteur	41
----------------------------------	-----------

Dépannage du contrôleur	42
--------------------------------------	-----------

Mise hors service durant une panne de réseau électrique	43
--	-----------

Remise en service durant une panne de réseau électrique	43
--	----

Entreposage	43
--------------------------	-----------

Préparer pour l'entreposage	43
-----------------------------------	----

Dépose de la batterie	44
-----------------------------	----

Fin de l'entreposage	44
----------------------------	----

Soins après immersion	44
------------------------------------	-----------

Section 1 : Règles de sécurité et généralités

Introduction

Merci d'avoir acheté cette génératrice compacte de haut rendement à moteur thermique refroidi par liquide. Elle est conçue pour fournir automatiquement l'alimentation électrique nécessaire au fonctionnement de systèmes critiques en cas de panne de réseau électrique.

Ce modèle est équipé de série d'une enceinte anti-intempéries destinée exclusivement à une installation à l'extérieur. Cette génératrice fonctionne soit au propane liquide (GPL), soit au gaz naturel (GN).

REMARQUE : Cette génératrice permet d'alimenter des charges résidentielles et commerciales typiques telles que des moteurs à induction (pompes de puisard, réfrigérateurs, congélateurs, climatiseurs, chaudières, etc.), équipements électroniques (ordinateurs, moniteurs, téléviseurs, etc.), luminaires, fours micro-ondes et autres charges électriques résidentielles et commerciales, si elle est choisie de capacité adaptée.

Les informations contenues dans ce manuel décrivent avec exactitude les produits fabriqués au moment de la publication du manuel. Le fabricant se réserve le droit de procéder à des mises à jour techniques, à des corrections et à des révisions des produits à tout moment et sans préavis.

Veiller à lire attentivement ce manuel



⚠ AVERTISSEMENT

Consultez le manuel. Lisez complètement le manuel et assurez-vous d'en comprendre le contenu avant d'utiliser l'appareil. Une mauvaise compréhension du manuel ou de l'appareil consigne pourrait entraîner la mort ou des blessures graves. (000100a)

Si une quelconque partie de ce manuel n'est pas comprise, adresser toute question ou préoccupation à l'IASD (Independent Authorized Service Dealer, fournisseur de services d'entretien agréé indépendant) le plus proche ou au Service après-vente Generac au 1-888-436-3722 (1-888-GENERAC) ou visiter www.generac.com concernant les procédures de démarrage, d'exploitation et d'entretien. Le propriétaire est responsable du bon entretien et de la sécurité d'utilisation de l'appareil.

CONSERVER CE MANUEL pour toute consultation ultérieure. Le présent manuel contient des instructions importantes qui doivent être respectées durant le placement, le fonctionnement et l'entretien de l'appareil et de ses composants. Toujours fournir ce manuel à toute personne devant utiliser cet appareil et l'instruire sur la façon correcte de démarrer, faire fonctionner et arrêter l'appareil en cas d'urgence.

Règles de sécurité

Le fabricant ne peut pas prévoir toutes les circonstances possibles susceptibles d'impliquer un danger. Les avertissements fournis dans ce manuel, ainsi que sur les étiquettes et autocollants apposés sur l'appareil, ne sont pas exhaustifs. Si vous recourez à une procédure, méthode de travail ou technique d'exploitation qui n'est pas spécifiquement recommandée par le fabricant, assurez-vous qu'elle est sûre pour autrui et n'entrave pas la sécurité de fonctionnement du générateur.

Tout au long de ce manuel, ainsi que sur les étiquettes et autocollants apposés sur l'appareil, des encadrés DANGER, AVERTISSEMENT, MISE EN GARDE et REMARQUE sont utilisés pour alerter le personnel d'instructions d'utilisation spéciales dont le non-respect peut s'avérer dangereux. Respectez scrupuleusement ces instructions. La signification des différentes mentions d'alerte est la suivante :

⚠ DANGER

Indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, entraînera la mort ou des blessures graves.

(000001)

⚠ AVERTISSEMENT

Indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner la mort ou des blessures graves.

(000002)

⚠ MISE EN GARDE

Indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner des blessures légères ou moyennement graves.

(000003)

REMARQUE : Les remarques fournissent des informations complémentaires importantes sur une opération ou une procédure. Elles sont intégrées au texte ordinaire du manuel.

Ces alertes de sécurité ne sauraient à elles seules éliminer les dangers qu'elles signalent. Afin d'éviter les accidents, il est fondamental de faire preuve de bon sens et de respecter strictement les instructions spéciales dans le cadre de l'utilisation et de la maintenance de l'appareil.

Pour tout besoin d'assistance

Pour tout besoin en entretien ou réparation de l'appareil, s'adresser au Service après-vente Generac au 1-888-GENERAC (1-888-436-3722) ou visiter www.generac.com.

Lors de la demande de pièces ou de services auprès du Service après-vente Generac, veiller à toujours fournir les numéros de modèle et de série de l'appareil tels qu'ils figurent sur l'étiquette signalétique apposée sur l'appareil. Consigner les numéros de modèle et de série dans les espaces prévus sur la couverture avant du manuel.

Risques généraux

DANGER

Mort. Dommages matériels. L'installation doit toujours respecter les codes, les normes, les lois et les règlements en vigueur. Le non-respect de cette consigne entraînera la mort ou des blessures graves.

(000190)



AVERTISSEMENT

Danger de mort. Ce produit ne doit pas être utilisé dans une application critique de support de vie. Le non-respect de cet avertissement peut entraîner la mort ou des blessures graves.

(000209b)

AVERTISSEMENT

Dommages aux équipements. Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé comme source d'alimentation principale. Il doit servir d'alimentation intermédiaire uniquement en cas d'interruption temporaire de l'alimentation principale. Ce geste pourrait entraîner la mort ou des blessures graves et des dommages à l'équipement.

(000247a)

AVERTISSEMENT

Choc électrique. Seul un électricien formé et licencié doit effectuer le câblage et les connexions à l'unité. Le non-respect des consignes d'installation peut provoquer des blessures graves, voire mortelles, ainsi que des dégâts matériels.

(000155a)



AVERTISSEMENT

Pièces mobiles. Gardez les vêtements, les cheveux et les accessoires loin des pièces mobiles. Le non-respect de cette consigne pourrait entraîner la mort ou des blessures graves.

(000111)



AVERTISSEMENT

Pièces mobiles. Ne portez pas de bijoux lorsque vous mettez en marche ou utilisez ce produit. Le non-respect de cette consigne pourrait entraîner la mort ou des blessures graves.

(000115)

AVERTISSEMENT

Risque de blessure. Évitez d'utiliser ou d'entretenir cette machine si vous n'êtes pas alerte. La fatigue peut nuire à la capacité de faire fonctionner ou d'entretenir cet équipement et entraîner la mort ou des blessures graves.

(000215a)

AVERTISSEMENT

Démarrage accidentel. Lorsque vous travaillez sur l'appareil, débranchez le câble négatif de la batterie, puis le câble positif. Le non-respect de cette consigne pourrait entraîner la mort ou des blessures graves.

(000130)

AVERTISSEMENT

Blessures et dommages à l'équipement. N'utilisez pas le générateur en guise de marchepied. Cela peut entraîner une chute, des dommages de pièces, un fonctionnement non fiable du matériel et un danger de mort ou de blessures graves.

(000216)

Contrôler la génératrice à intervalles réguliers et s'adresser à un IASD concernant les pièces à réparer ou à changer.

Risques liés à l'échappement



DANGER

Asphyxie. Le moteur en marche produit du monoxyde de carbone, un gaz inodore, incolore et toxique. Le monoxyde de carbone, s'il n'est pas évité, entraînera la mort ou des blessures graves.

(000103)



DANGER

Asphyxie. Le monoxyde de carbone peut tuer en quelques minutes. Utilisez cet appareil à l'extérieur uniquement. Le non-respect de cette consigne provoquera des blessures graves, voire mortelles.

(000525)



AVERTISSEMENT

Asphyxie. Toujours utiliser à l'intérieur une alarme à monoxyde de carbone fonctionnant sur pile, installée selon les instructions du fabricant. Sinon, cela pourrait entraîner la mort ou des blessures graves.

(000178a)

AVERTISSEMENT

Dommages à l'équipement et aux biens. Ne modifiez pas la construction ni l'installation du générateur et ne bloquez pas la ventilation. Le non-respect de cette consigne pourrait endommager le générateur ou le rendre dangereux.

(000146)

Risques d'incendie



⚠️ AVERTISSEMENT

Risque d'incendie. N'obstruez pas le débit d'air de refroidissement et de ventilation autour du générateur. Une ventilation inadéquate pourrait entraîner un risque d'incendie, des dommages possibles à l'équipement, la mort ou des blessures graves.

(000217)



⚠️ AVERTISSEMENT

Explosion et incendie. L'installation doit être conforme aux codes de l'électricité et de construction locaux, provinciaux et nationaux. Le non-respect de cette consigne pourrait entraîner une utilisation non sécuritaire de l'appareil, des dommages à l'équipement, la mort ou des blessures graves.

(000218)



⚠️ AVERTISSEMENT

Risque d'incendie. N'utilisez que des extincteurs d'incendie entièrement pleins cotés ABC par le NFPA. Un extincteur vide ou d'une cote inappropriée ne permettra pas d'éteindre un incendie électrique dans un générateur de secours automatique.

(000219)



⚠️ AVERTISSEMENT

Risque d'incendie. L'appareil doit être positionné de manière à prévenir l'accumulation de matière combustible en dessous. Le non-respect de cette consigne pourrait entraîner la mort ou des blessures graves.

(000147)

Respectez les réglementations établies par l'organisme local responsable de la santé et de la sécurité au travail. Vérifiez également que le générateur est installé conformément aux instructions et aux recommandations du fabricant. Après l'installation, ne faites rien qui pourrait compromettre la sécurité de l'installation et rendre l'appareil non conforme aux codes, normes, lois et règlements mentionnés ci-dessus.

Risques électriques



⚠️ DANGER

Décharge électrique. Tout contact avec des fils nus, des bornes ou des branchements pendant que le générateur fonctionne causera la mort ou des blessures graves.

(000144)



⚠️ DANGER

Décharge électrique. Le contact de l'eau avec une source d'alimentation, s'il n'est pas évité, entraînera la mort ou des blessures graves.

(000104)



⚠️ DANGER

Décharge électrique. Ne portez jamais de bijoux lorsque vous travaillez sur cet appareil. Le non-respect de cette consigne entraînera la mort ou des blessures graves.

(000188)



⚠️ DANGER

Décharge électrique. Ne branchez jamais cet appareil au système électrique d'un bâtiment à moins qu'un électricien certifié n'ait installé un commutateur de transfert approuvé. Le non-respect de cette consigne entraînera la mort ou des blessures graves.

(000150)



⚠️ DANGER

Décharge électrique. En cas d'accident électrique, COUPEZ immédiatement l'alimentation. Utilisez des outils non conducteurs pour libérer la victime du conducteur sous tension. Administrez-lui les premiers soins et allez chercher de l'aide médicale. Le non-respect de cette consigne entraînera la mort ou des blessures graves.

(000145)



⚠️ AVERTISSEMENT

Décharge électrique. Consultez les normes et les codes locaux pour connaître l'équipement nécessaire pour travailler avec un système électrique sous tension. L'utilisation d'un équipement inadéquat pourrait entraîner la mort ou des blessures graves.

(000257)

Risques d'explosion



⚠️ DANGER

Explosion et incendie. Le carburant et ses vapeurs sont extrêmement inflammables et explosifs. Il ne doit jamais y avoir de fuite. Gardez-le loin du feu et des étincelles. Le non-respect de cette consigne entraînera la mort ou des blessures graves.

(000192)

⚠️ DANGER

Risque d'explosion et d'incendie. Le raccordement de la source de carburant doit être effectué par un technicien ou un prestataire qualifié. Une mauvaise installation peut entraîner des blessures graves voire mortelles, ainsi que des dégâts matériels.

(000151a)



⚠️ DANGER

Risque d'incendie. Laissez les déversements d'essence sécher complètement avant de démarrer le moteur. Le non-respect de cette consigne entraînera la mort ou des blessures graves.

(000174)



⚠ AVERTISSEMENT

Risque d'incendie. Les surfaces chaudes peuvent enflammer des matériaux combustibles, ce qui pourrait causer un incendie. Un incendie pourrait entraîner la mort ou des blessures graves.

(000110)



⚠ AVERTISSEMENT

Risque environnemental. Recyclez toujours les batteries dans un centre de recyclage officiel, conformément aux lois et aux réglementations locales. Le non-respect de cette consigne pourrait causer des dommages à l'environnement, la mort ou des blessures graves.

(000228)

Risques liés aux batteries



⚠ DANGER

Décharge électrique. Ne portez jamais de bijoux lorsque vous travaillez sur cet appareil. Le non-respect de cette consigne entraînera la mort ou des blessures graves.

(000188)



⚠ AVERTISSEMENT

Explosion. Ne jetez pas les batteries au feu. Les batteries sont explosives. La solution électrolyte peut causer des brûlures et la cécité. Si la solution électrolytique entre en contact avec la peau ou les yeux, rincez avec de l'eau et demandez une aide médicale immédiate.

(000162)



⚠ AVERTISSEMENT

Risque d'explosion. Les batteries émettent des gaz explosifs pendant qu'elles se chargent. Gardez-le loin du feu et des étincelles. Portez de l'équipement de protection quand vous travaillez avec des batteries. Le non-respect de cette consigne pourrait entraîner la mort ou des blessures graves.

(000137a)



⚠ AVERTISSEMENT

Décharge électrique. Débranchez la borne de mise à la terre de la batterie avant de travailler sur la batterie ou ses câbles. Le non-respect de cette consigne pourrait entraîner la mort ou des blessures graves.

(000164)



⚠ AVERTISSEMENT

Risque de brûlures. Les batteries contiennent de l'acide sulfurique et peuvent causer des brûlures chimiques sévères. Portez de l'équipement de protection quand vous travaillez avec des batteries. Le non-respect de cette consigne pourrait entraîner la mort ou des blessures graves.

(000138a)



⚠ AVERTISSEMENT

Risque de brûlures. N'ouvrez pas et n'endommagez pas les batteries. Les batteries contiennent une solution électrolytique pouvant causer des brûlures et la cécité. Si la solution électrolytique entre en contact avec la peau ou les yeux, rincez avec de l'eau et demandez une aide médicale immédiate.

(000163a)

Recyclez toujours les batteries conformément aux lois et aux réglementations locales. Communiquez avec votre centre local de collecte de déchets solides ou une installation de recyclage pour obtenir des renseignements sur les processus locaux de recyclage. Pour obtenir plus de renseignements sur le recyclage des batteries, consultez le site Web du Battery Council International au <http://batteryCouncil.org>.

Section 2 : Généralités

Émissions

L'United States Environmental Protection Agency (US EPA) (et le California Air Resource Board [CARB] pour le matériel certifié aux normes de Californie) exige que ce moteur / matériel soit conforme aux normes sur les émissions d'échappement et par évaporation. Voir l'autocollant de conformité antipollution sur le moteur pour déterminer les normes applicables. Voir les informations de garantie sur le système antipollution dans la garantie sur les émissions jointe. Respecter les exigences d'entretien figurant dans ce manuel pour s'assurer que le moteur reste conforme aux normes sur les émissions en vigueur pendant la durée de service du produit.

Plaque de données d'émissions

Une plaque signalétique est apposée sur le pied droit du moteur pour indiquer la conformité aux réglementations sur les émissions de l'EPA.

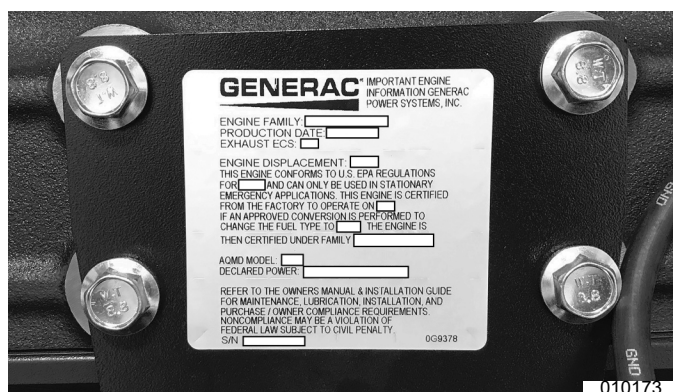


Figure 2-1. Plaque de données sur les émissions (exemple)

Données techniques

Modèle	48 kW	60 kW	80 kW
Moteur	4,5 L	4,5 L	4,5 L
Groupe électrogène			
Isolation du rotor	Classe F	Classe H	Classe H
Isolation du stator	Classe H	Classe H	Classe H
Dimensions L x l x H — po (cm)	83,4 x 35,0 x 45,1 (211,8 x 88,9 x 114,6)	98 x 38 x 49 (248,9 x 96,5 x 124,5)	98 x 38 x 49 (248,9 x 96,5 x 124,5)
Poids du produit — lb (kg)	1 781 (808)	1 890 (857)	2 050 (930)

Modèle	48 kW	60 kW	80 kW
Moteur	4,5 L	4,5 L	4,5 L
Poids d'expédition — lb (kg)	1 893 (859)	2 064 (936)	2 180 (989)
Système moteur			
Type	En ligne	En ligne	En ligne
Poids sec — lb (kg)	710 (322)	710 (322)	710 (322)
Alésage (po / mm)	4,5 / 114,3	4,5 / 114,3	4,5 / 114,3
Course (po / mm)	4,25 / 107,95	4,25 / 107,95	4,25 / 107,95
Cylindrée (L)	4,43	4,43	4,43
Ordre d'allumage	1-3-4-2	1-3-4-2	1-3-4-2
Sens de rotation	Horaire vu du volant	Horaire vu du volant	Horaire vu du volant
Taux de compression	9,9:1	8,85:1	8,85:1
Écartement de la bougie (mm)	0,31 à 0,45	0,31 à 0,45	0,31 à 0,45
Régime synchrone nominal (tr/min)	1 800	1 800	1 800
Circuit de refroidissement			
Pompe à eau	Entraîné par courroie	Entraîné par courroie	Entraîné par courroie
Vitesse du ventilateur (tr/min)	2 100	2 100	2 100
Diamètre du ventilateur (po / cm)	20 / 50,8	22 / 56,0	22 / 56,0
Mode de ventilateur	Soufflant	Soufflant	Soufflant
Débit d'air (pi ³ /min)	2 829	3 197	3 197
Capacité de liquide de refroidissement (gal / L)	2,9 / 11	4,5 / 17	4,5 / 17
Rejet de chaleur dans liquide de refroidissement (BTU/h)	201 060	204 570	204 570
Temp. air max. d'exploitation sur le radiateur	150 °F (60 °C)	150 °F (60 °C)	150 °F (60 °C)
Température ambiante max.	140 °F (50 °C)	140 °F (50 °C)	140 °F (50 °C)
Thermostat (ouverture complète)	194 °F (90 °C)	160 °F (71 °C)	160 °F (71 °C)
Circuit de graissage			
Type de pompe à huile	Engrenages	Engrenages	Engrenages

Modèle	48 kW	60 kW	80 kW
Moteur	4,5 L	4,5 L	4,5 L
Type de filtre à huile	Cartouche vissée à débit intégral	Cartouche vissée à débit intégral	Cartouche vissée à débit intégral
Capacité d'huile du carter (pte / L)	12 / 11,36	12 / 11,36	12 / 11,36
Type d'huile recommandé	Generac 5W-20	Generac 5W-20	Generac 5W-20
Système d'admission d'air			
Type	Aspiration naturelle	Turbo-compression / post-refroidissement	Turbo-compression / post-refroidissement
Système d'échappement			
Reniflard	Fermé	Fermé	Fermé
Débit d'échappement à la puissance nominale 60 Hz	104 pi ³ /min (2,9 m ³ /min)	181 pi ³ /min (5,1 m ³ /min)	181 pi ³ /min (5,1 m ³ /min)
Température d'échappement à la puissance nominale	945 °F (507 °C)	1 213 °F (656 °C)	1 213 °F (656 °C)
Système électrique			
Alternateur de charge de batterie	12 V, 35 A	12 V, 35 A	12 V, 35 A
Batterie recommandée	Groupe 27F, 725 CCA Réf. 058665S		
Chargeur de batterie statique	2,5 A	2,5 A	2,5 A
Régulateur de vitesse			
Type	Électronique	Électronique	Électronique
Régulation de fréquence	Isochrone	Isochrone	Isochrone
Régulation du régime permanent	± 0,25 %	± 0,25 %	± 0,25 %
Régulateur de tension			
Type	Électronique	Électronique	Électronique
Détection de phase	Monophasé	Monophasé	Monophasé
Régulation	± 1 %	± 1 %	± 1 %
Circuit de carburant			
Pression de carburant GPL	5 à 14 poH ₂ O (1,24 à 3,48 kPa)	5 à 14 poH ₂ O (1,24 à 3,48 kPa)	5 à 14 poH ₂ O (1,24 à 3,48 kPa)
Pression de carburant GN	3,5 à 14 poH ₂ O (0,87 à 3,48 kPa)	3,5 à 14 poH ₂ O (0,87 à 3,48 kPa)	3,5 à 14 poH ₂ O (0,87 à 3,48 kPa)

REMARQUE : Une fiche technique complète est incluse dans la documentation fournie avec la machine au moment de l'achat. Pour obtenir plus d'exemplaires, s'adresser à un IASD.

Huiles moteur recommandées

Pour maintenir la validité de la garantie du produit, l'huile moteur doit être changée conformément aux recommandations de ce manuel. Par souci de commodité, des nécessaires d'entretien conçus pour ce produit et comprenant huile moteur, filtre à air, bougies, chiffon d'atelier et entonnoir sont disponibles auprès du fabricant. Ces nécessaires peuvent s'obtenir auprès d'un IASD.

La machine est remplie à l'usine avec de l'huile moteur 5W-20. Après la période rodage initiale de 25 heures, remplacer cette huile par l'huile synthétique 5W-20 exclusive de Generac. Après le rodage, une huile synthétique conforme ou supérieure aux spécifications SAE est recommandée. Une fois qu'une huile synthétique est utilisée, elle doit être utilisée pendant toute la durée de service de la génératrice. Il est déconseillé de revenir à une huile minérale. Ne pas utiliser d'additifs spéciaux.

REMARQUE : Si la machine n'en est pas déjà équipée, il est fortement conseillé d'utiliser le nécessaire de démarrage par temps froid pour les températures inférieures à 32 °F (0 °C). Le type d'huile à utiliser aux températures inférieures à 32 °F (0 °C) est une huile synthétique 5W-20.

Nécessaires d'entretien et pour temps froid

Les nécessaires suivants sont proposés pour maintenir la machine dans son état de marche optimal :

- Nécessaire pour temps froid
 - Recommandé pour des climats ayant des températures inférieures à 32 °F (0 °C).
- Nécessaire pour froid extrême
 - Chauffe-bloc recommandé pour la protection aux températures inférieures à 32 °F (0 °C).
- Nécessaire d'entretien courant
 - Comprend les pièces recommandées pour entretenir la génératrice. Voir les intervalles d'entretien courant à la section [Calendrier d'entretien courant](#).

Pour plus d'information ou pour commander l'un de ces nécessaires, s'adresser à un IASD ou à un représentant de service après-vente.

Traitement de l'eau de refroidissement

DANGER

Risque d'intoxication. Évitez le contact du liquide de refroidissement avec la peau ou les yeux. Si du liquide de refroidissement est consommé, consultez immédiatement un médecin. Le non-respect de cette consigne risque d'entraîner des blessures graves, voire mortelles. (000559)



AVERTISSEMENT

Risque de brûlures. N'ouvrez pas le système de refroidissement tant que le moteur n'est pas entièrement refroidi. Le non-respect de cette consigne pourrait entraîner des blessures graves. (000154)

MISE EN GARDE

Domages au moteur. Utilisez exclusivement du liquide de refroidissement approuvé. Le non-respect de cette consigne peut endommager l'équipement. (000323)

Un liquide de refroidissement inadapté peut endommager le système de refroidissement du moteur. Pour obtenir les meilleurs résultats, utiliser de l'eau déminéralisée ou de l'eau distillée. L'eau dure entraîne des dépôts de tartre, ce qui réduit l'efficacité du refroidissement, augmente les températures internes et peut endommager le moteur. Utiliser un produit anti-corrosion pour éviter la détérioration en été et un produit antigel pour éviter la congélation en hiver.

Diluer l'antigel en fonction d'une température théorique inférieure de 9 à 18 °F (5 à 10 °C) à la température la plus basse attendue dans la région. La proportion la plus courante est de l'ordre de 40 à 60 %.

Point de congélation °F (°C)	-13 (-25)	-31 (-35)	-58 (-50)
Liquide de refroidissement (% volume)	40	50	60
Eau (% volume)	60	50	40

REMARQUE : Utiliser exclusivement le liquide de refroidissement de type éthylèneglycol 50 / 50 de marque Generac.

REMARQUE IMPORTANTE : Ne pas utiliser de liquide de refroidissement de type propylèneglycol. L'utilisation du mauvais liquide de refroidissement, le mélange de différents types de liquides de refroidissement, voire même le mélange de liquides de refroidissement corrects de marques différentes peut produire des résultats insatisfaisants et potentiellement endommager le moteur.

Carburant

Cette machine peut être équipée de l'un des systèmes de carburant suivants :

- Système de carburant au gaz naturel (GN)
- Système de carburant au propane liquide (GPL)

Les carburants recommandés doivent avoir un pouvoir calorifique d'au moins 1 000 BTU par pied cube (37,26 mégajoules par mètre cube) pour le GN ou d'au moins 2 520 BTU par pied cube (93,8 mégajoules par mètre cube) pour le GPL. Pour la conversion au GPL à partir du GN, un réservoir de PL d'au moins 250 gal (946 L) est recommandé. Voir les instructions et détails complets dans le manuel d'installation.

Reconfigurer le système de carburant

Certains modèles sont conçus pour fonctionner spécifiquement au GN ou au GPL et ne sont pas convertibles alors que d'autres sont configurés à l'usine pour fonctionner au GN mais peuvent être convertis par la suite GPL.

Pour reconfigurer le système de carburant, aller jusqu'au menu correspondant du tableau de commande et sélectionner le nouveau type de carburant. Avant de poursuivre, noter que la fonctionnalité de changement de carburant est protégée par un mot de passe.

REMARQUE : Generac recommande de confier le changement de carburant à un IASD ou à un installateur ou électricien qualifié et compétent qui connaît bien les codes, normes et réglementations en vigueur.

Changer le carburant sélectionné

REMARQUE : Si la configuration du logiciel n'est pas modifiée, cela réduit le rendement et augmente les émissions, ce qui constitue une infraction aux réglementations de protection de l'environnement. L'installateur a pour responsabilité de vérifier que seul le carburant recommandé correct est fourni au circuit de carburant de la génératrice. Par la suite, le propriétaire ou exploitant devra s'assurer que seul le carburant correct est utilisé.

1. La sélection du type de carburant correct se fait lors de l'exécution de l'assistant d'installation. Naviguer dans le logiciel au moyen des touches flèche HAUT, flèche BAS, ENTER (ENTRÉE) et ESCAPE (ÉCHAP). Pour plus d'information, voir [Figure 4-2](#).

Batterie requise

Groupe 27R, 12 V réf. 058665S	Moteur 4,5 L : Pour les régions où les températures descendent régulièrement en dessous de 24 °F (-4 °C).
REMARQUE : Les dimensions (L x l x H) des batteries du Groupe 26 ne doivent pas dépasser 8-3/16 po x 6-13/16 po x 7-3/4 po (20,8 cm x 17,3 cm x 19,7 cm).	
Groupe 31R, 12 V réf. 061119S	Option de mise à niveau pour moteur de 4,5 L : Pour les régions où les températures descendent régulièrement en dessous de 24 °F (-4 °C).
REMARQUE : Les dimensions (L x l x H) des batteries du Groupe 31R ne doivent pas dépasser 13 po x 6-13/16 po x 9-7/16 po (33 cm x 17,3 cm x 24 cm).	

Chargeur de batterie

Un chargeur de batterie de 2,5 A est intégré au module de tableau de commande. Il fonctionne en chargeur intelligent, à savoir qu'il vérifie que les courants de charge sont sans danger et optimisés en continu pour permettre une durée de service maximale de la batterie.

Mesures de précaution concernant la batterie



⚠ DANGER

Décharge électrique. Ne portez jamais de bijoux lorsque vous travaillez sur cet appareil. Le non-respect de cette consigne entraînera la mort ou des blessures graves.

(000188)



⚠ AVERTISSEMENT

Risque de brûlures. Les batteries contiennent de l'acide sulfurique et peuvent causer des brûlures chimiques sévères. Portez de l'équipement de protection quand vous travaillez avec des batteries. Le non-respect de cette consigne pourrait entraîner la mort ou des blessures graves.

(000138a)



⚠ AVERTISSEMENT

Risque d'explosion. N'ajoutez jamais d'acide à une batterie. Ajoutez uniquement de l'eau distillée. Le non-respect de cette consigne peut provoquer des blessures graves, voire mortelles, ainsi que des dégâts matériels.

(000316)



⚠ AVERTISSEMENT

Risque de brûlures. N'ouvrez pas et n'endommagez pas les batteries. Les batteries contiennent une solution électrolytique pouvant causer des brûlures et la cécité. Si la solution électrolytique entre en contact avec la peau ou les yeux, rincez avec de l'eau et demandez une aide médicale immédiate.

(000163a)



⚠ AVERTISSEMENT

Électrocution. Ne jamais recharger l'accumulateur dans des conditions détrempées. Cela pourrait entraîner des blessures graves voire la mort, ou des dommages à l'équipement ou à la propriété.

(000482)



⚠ AVERTISSEMENT

Décharge électrique. Débranchez la borne de mise à la terre de la batterie avant de travailler sur la batterie ou ses câbles. Le non-respect de cette consigne pourrait entraîner la mort ou des blessures graves.

(000164)



⚠ AVERTISSEMENT

Risque d'explosion. Les batteries émettent des gaz explosifs pendant qu'elles se chargent. Gardez-le loin du feu et des étincelles. Portez de l'équipement de protection quand vous travaillez avec des batteries. Le non-respect de cette consigne pourrait entraîner la mort ou des blessures graves.

(000137a)



⚠ AVERTISSEMENT

Explosion. Ne jetez pas les batteries au feu. Les batteries sont explosives. La solution électrolyte peut causer des brûlures et la cécité. Si la solution électrolytique entre en contact avec la peau ou les yeux, rincez avec de l'eau et demandez une aide médicale immédiate.

(000162)

Recyclez toujours les batteries conformément aux lois et aux réglementations locales. Communiquez avec votre centre local de collecte de déchets solides ou une installation de recyclage pour obtenir des renseignements sur les processus locaux de recyclage. Pour obtenir plus de renseignements sur le recyclage des batteries, consultez le site Web du Battery Council International au <http://batteryCouncil.org>.

- Les génératrices d'urgence fixes équipées de commutateurs de transfert automatiques démarrent automatiquement lorsque la tension d'alimentation NORMALE (RÉSEAU ÉLECTRIQUE) est coupée ou qu'elle est en dessous d'un niveau acceptable prédéfini. Pour éviter tout démarrage automatique et des blessures potentielles, ne pas raccorder les câbles de batterie avant que la tension de la source d'alimentation NORMALE (RÉSEAU ÉLECTRIQUE) soit correcte au niveau du commutateur de transfert et que le système soit prêt à être mis en service.
- Utiliser uniquement des outils isolés pour intervenir sur la batterie. Ne pas poser d'outils ou autres pièces métalliques sur le dessus de la batterie.
- Toucher une surface métallique reliée à la terre pour décharger toute électricité statique du corps avant de toucher la batterie.

- Laver immédiatement tout déversement accidentel d'électrolyte avec un neutralisant d'acide. Utiliser une solution de 1 lb (500 g) de bicarbonate de soude pour 1 gallon (4 litres) d'eau. Continuer de verser de la solution de bicarbonate de soude jusqu'à ce que toute indication de réaction (moussage) cesse. Rincer le liquide résultant à l'eau.

Protection contre la corrosion

Laver et traiter l'enceinte à intervalles réguliers avec des produits d'entretien de type automobile. Un lavage fréquent est recommandé dans les régions côtières ou à l'air salin. Use le protecteur toutes surfaces (réf. A0000019001) sur le vinyle, le caoutchouc et les plastiques pour créer une barrière qui scelle et protège les surfaces contre l'eau et les rayons UV.

Page laissée blanche intentionnellement.

Section 3 : Activation et démarrage

Orientation

REMARQUE : Les illustrations utilisées dans ce manuel représentent le modèle 4,5 L (48 kW). L'emplacement et l'apparence de certains composants peuvent varier d'un modèle de moteur à l'autre.

Voir **Figure 3-1**. Le côté hublot vitré (A) de l'enceinte est considéré comme étant l'arrière de la génératrice. Les côtés droit et gauche sont identifiés en se tenant à l'arrière de la machine et en regardant vers l'avant. La batterie se trouve sur le côté gauche de la machine (B).

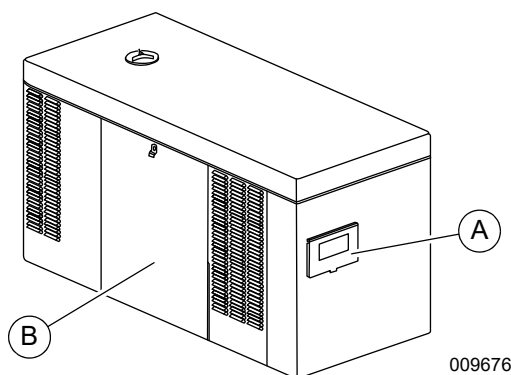


Figure 3-1. Enceinte (vue arrière gauche)

Démontage des panneaux d'accès latéraux

REMARQUE : Les panneaux d'accès se trouvent sur les côtés gauche et droit de l'enceinte.

Procéder comme suit pour démonter les panneaux d'accès latéraux.

1. Voir **Figure 3-2**. Retirer la clé (B) du sachet attaché à la porte de la machine.

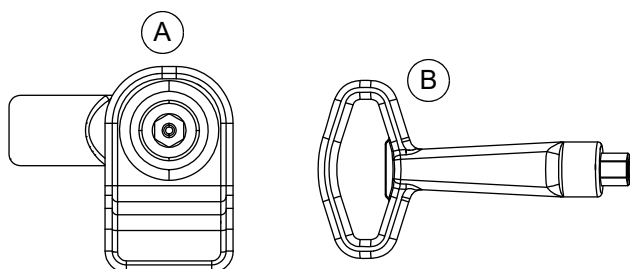


Figure 3-2. Clé et loquet du panneau d'accès (typique)

2. Insérer la clé dans le loquet (A) et la tourner d'un demi-tour dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
3. Soulever le panneau par le loquet.

Installer la batterie



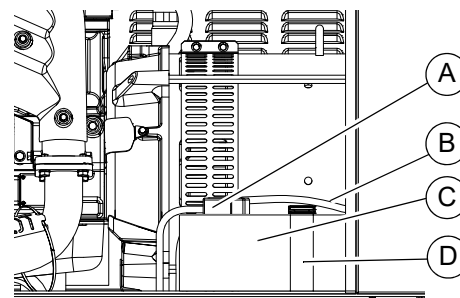
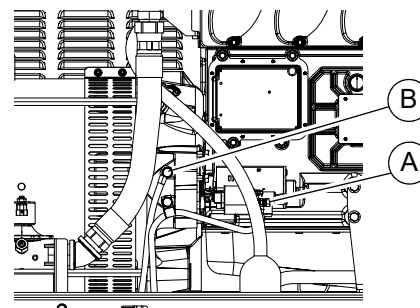
⚠ AVERTISSEMENT

Explosion. Les batteries émettent des gaz explosifs. Branchez toujours le câble positif de la batterie en premier pour éviter les étincelles. Le non-respect de cette consigne pourrait entraîner la mort ou des blessures graves.

(000133)

Procéder comme suit pour installer la batterie :

1. Desserrer la sangle en nylon sur le plateau de batterie.
2. Voir **Figure 3-3**. Poser la batterie (C) sur le plateau.



010078

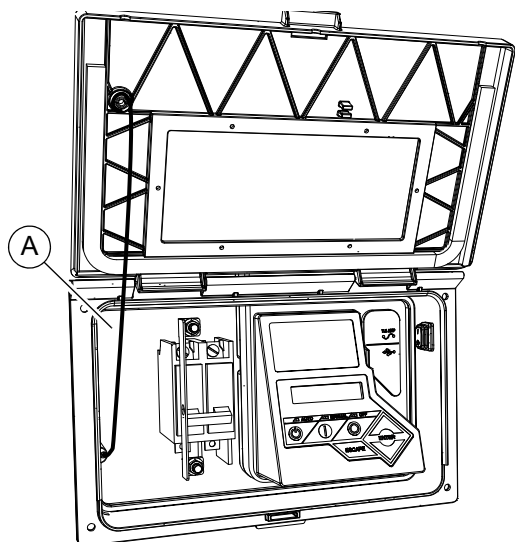
Figure 3-3. Raccordement des câbles de batterie

3. Attacher la sangle en nylon (D) sur le dessus de la batterie et la serrer.
4. Poser le câble de batterie positif (rouge) (A) sur la borne positive (+) de la batterie.
5. Poser le câble de batterie négatif (noir) (D) sur la borne négative (-) de la batterie.

Ouvrir le hublot vitré

Procéder comme suit pour ouvrir le hublot vitré :

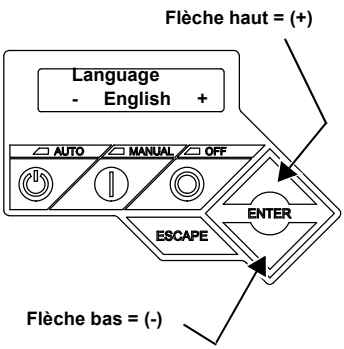
1. Retirer le film plastique des deux côtés du hublot.
2. Soulever le panneau du hublot pour accéder au tableau de commande.
3. Voir **Figure 3-4**. Pour maintenir le hublot vitré ouvert, détacher la tige de la pince à l'arrière du hublot et l'engager dans le trou du châssis (A).



006373

Figure 3-4. Hublot vitré

Activer la machine

L'écran affiche : 	Generator Active (Génératrice activée) s'affiche à l'écran durant le démarrage initial. Le système affiche les codes des versions logicielle et matérielle ainsi que d'autres informations système, puis lance l'assistant d'installation et affiche l'écran permettant de sélectionner la langue. Appuyer sur la flèche Haut ou la flèche Bas pour défiler jusqu'à la langue souhaitée. Appuyer sur ENTER (ENTRÉE).	Si la langue sélectionnée n'est pas la bonne, il est possible de la modifier plus tard à l'aide du menu modifier.
L'écran affiche : Activez-moi (ENT) ou ESC pour le mode manuel	Appuyer sur ENTER (ENTRÉE).	Appuyer sur ESCAPE (ÉCHAP) pour annuler la séquence d'activation. NOT ACTIVATED (NON ACTIVÉ) s'affiche et la machine fonctionne uniquement en mode MANUEL. Débrancher et rebrancher le câble négatif de la batterie pour relancer la procédure d'activation. Si l'alimentation est coupée après une activation réussie, aucune donnée n'est perdue, mais l'heure et la date doivent être réglées à nouveau.
L'écran affiche : Pour activer, www.activategen.com	Aller à www.activategen.com ou appeler le 1-888-9ACTIVATE (922-8482, États-Unis et Canada uniquement) si le code d'activation n'est pas disponible. Si le code d'activation est disponible, attendre quelques secondes jusqu'à ce que l'écran suivant s'affiche.	
L'écran affiche : NS 1234567890 CODE ACCÈS XXXXX	Appuyer sur la flèche Haut ou la flèche Bas pour augmenter ou diminuer le premier chiffre du code d'accès jusqu'à la bonne valeur. Appuyer sur ENTER (ENTRÉE). Répéter cette étape pour entrer les chiffres restants.	Appuyer sur ESCAPE (ÉCHAP) pour revenir aux chiffres précédents si une correction est nécessaire. En cas d'échec de la saisie du code d'activation, vérifier le code entré par rapport au code d'activation fourni sur activategen.com. Si le code saisi est correct, appeler le 1-888-9ACTIVATE (922-8482, États-Unis et Canada uniquement). Pour l'assistance internationale, composer le +1-262-953-5155.
L'écran affiche : Sélect heure (0-23) - 6 +	Appuyer sur la flèche Haut ou la flèche Bas pour augmenter ou diminuer les heures. Appuyer sur ENTER (ENTRÉE). Appuyer sur la flèche Haut ou la flèche Bas pour augmenter ou diminuer les minutes. Appuyer sur ENTER (ENTRÉE). Appuyer sur la flèche Haut ou la flèche Bas pour sélectionner le mois. Appuyer sur ENTER (ENTRÉE). Appuyer sur la flèche Haut ou la flèche Bas pour augmenter ou diminuer la date. Appuyer sur ENTER (ENTRÉE). Appuyer sur la flèche Haut ou la flèche Bas pour augmenter ou diminuer l'année. Appuyer sur ENTER (ENTRÉE).	

L'écran affiche : Mode Quiet Test ? Oui Non	Appuyer sur la flèche Haut ou la flèche Bas pour sélectionner Oui ou Non. Appuyer sur ENTER (ENTRÉE).	Sélectionner OUI pour exécuter l'exercice à bas régime. Sélectionner NON pour exécuter l'exercice au régime normal d'exploitation.
L'écran affiche : Sélect heure (0-23) - 1 +	Régler l'heure de l'exercice. Appuyer sur la flèche Haut ou la flèche Bas pour augmenter ou diminuer les heures. Appuyer sur ENTER (ENTRÉE). Appuyer sur la flèche Haut ou la flèche Bas pour augmenter ou diminuer les minutes. Appuyer sur ENTER (ENTRÉE). Appuyer sur la flèche Haut ou la flèche Bas pour défiler jusqu'au jour de la semaine. Appuyer sur ENTER (ENTRÉE).	En mode automatique, le moteur démarre et fonctionne une fois par semaine au jour et à l'heure programmés. La durée de l'exercice d'entretien est d'environ 12 minutes, après quoi la machine s'arrête. Il ne se produit pas de basculement des charges sur la génératrice, sauf en cas de panne du réseau électrique.
L'écran affiche : Sélection carburant - PL + - GN +	Sélection du type de carburant. Utiliser la flèche Haut ou Bas pour sélectionner le bon type de carburant. Appuyer sur ENTER (ENTRÉE). La sélection doit refléter le type de carburant raccordé à l'installation.	

Démarrer et faire fonctionner le moteur

Procéder comme suit pour démarrer et faire fonctionner le moteur :

- 1. Voir [Figure 3-5](#). Relever le capuchon en caoutchouc qui couvre le porte-fusible et vérifier qu'il contient un fusible de 7,5 A (A).

- 3. Mettre les deux interrupteurs d'arrêt auxiliaires en position MARCHE (I). Voir leur emplacement à la [Figure 3-6](#).
- 4. Appuyer sur la touche MANUAL du tableau de commande (C) pour démarrer le moteur. Un voyant bleu s'allume pour confirmer que le système est en mode MANUEL.
- 5. Laisser le moteur tourner jusqu'à sa température normale de fonctionnement.

Appuyer sur la touche OFF (ARRÊT) du tableau de commande pour arrêter le moteur. Un voyant rouge s'allume pour confirmer que le système est à l'ARRÊT.

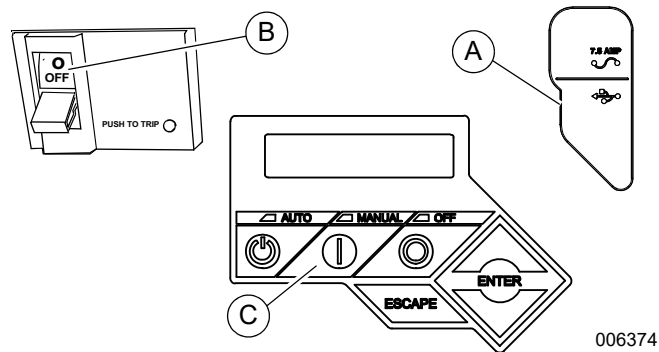


Figure 3-5. Tableau de commande de la génératrice

- 2. Mettre le disjoncteur de conduite principale (MLCB) (sectionneur de la génératrice) en position OFF (ARRÊT) (OUVERT) (B).

Vérifications de fonctionnement

REMARQUE : Les procédures suivantes nécessitent des compétences et outils spécialisés. S'adresser à un IASD pour effectuer ces tâches.

Autocontrôle

Le contrôleur exécute une séquence d'autocontrôle du système au démarrage, qui vérifie qu'il n'y a pas de tension de réseau sur les circuits de courant continu. Cela a pour objet d'éviter les dommages si l'installateur raccorde par erreur les fils de mesure du courant de réseau au bornier de courant continu. Si la tension du réseau est détectée, le contrôleur affiche un message d'avertissement et verrouille la génératrice pour éviter d'endommager le contrôleur. Couper l'alimentation du contrôleur pour effacer ce message d'avertissement.

La tension du réseau doit être appliquée et présente aux bornes N1 et N2 à l'intérieur du tableau de commande de la génératrice pour que ce contrôle soit effectué et satisfaisant.

Effectuer ce qui suit avant de démarrer :

1. Vérifier que la génératrice est à l'ARRÊT. Un voyant rouge sur le tableau de commande s'allume pour confirmer que le système est à l'arrêt.
2. Vérifier que le MLCB de la génératrice (sectionneur de génératrice) est en position OFF (OUVERT).
3. Couper tous les disjoncteurs et circuits de charge électrique devant être alimentés par la génératrice.
4. Mettre les deux interrupteurs d'arrêt auxiliaires en position MARCHE (I).
5. Contrôler les niveaux de liquide de refroidissement et d'huile de graissage du moteur. Voir **Contrôle des durites et du niveau de liquide de refroidissement** et **Contrôle du flexible de vidange et du niveau d'huile de graissage**.

Durant la mise en service initiale seulement, la génératrice peut dépasser le nombre normal de tentatives de démarrage ce qui produit une erreur d'« emballement ». Cela est causé par l'accumulation d'air dans le circuit de carburant durant l'installation. Réinitialiser la carte de commande et redémarrer jusqu'à deux fois supplémentaires, s'il y a lieu. Si le moteur ne démarre toujours pas, s'adresser à un IASD.

Vérifier le fonctionnement manuel du commutateur de transfert



⚠ DANGER

Décharge électrique. Le commutateur de transfert et les bornes sont sous haute tension. Tout contact avec des bornes sous tension causera la mort ou des blessures graves.

(000129)

Voir les instructions de la section Basculement manuel du manuel de l'utilisateur.

Vérification des systèmes électriques



⚠ DANGER

Décharge électrique. Le commutateur de transfert et les bornes sont sous haute tension. Tout contact avec des bornes sous tension causera la mort ou des blessures graves.

(000129)

Contrôler les systèmes électriques comme suit :

1. Vérifier que la génératrice est en mode OFF (ARRÊT). Un voyant rouge sur le tableau de commande s'allume pour confirmer que le système est à l'ARRÊT.
2. Vérifier que le MLCB de la génératrice (sectionneur de génératrice) est en position OFF (OUVERT).
3. Couper tous les disjoncteurs et circuits de charge électrique devant être alimentés par la génératrice.
4. Établir l'alimentation en courant réseau du commutateur de transfert à l'aide du mécanisme prévu à cet effet (MLCB de réseau électrique, par exemple).
5. Utiliser un voltmètre à courant alternatif précis pour vérifier la tension du réseau entre les bornes N1, N2 et N3 du commutateur de transfert de la génératrice (système triphasé). La tension normale entre phases doit correspondre à la tension nominale de l'appareil.
6. Vérifier la tension d'alimentation réseau entre les bornes N1, N2 et N3 (système triphasé) et la cosse de neutre du commutateur de transfert.
7. Couper l'alimentation en courant de réseau du commutateur de transfert si la tension d'alimentation secteur est compatible avec les caractéristiques du commutateur de transfert et du circuit de charge.
8. Appuyer sur la touche MANUAL du tableau de commande pour lancer et démarrer le moteur.
9. Laisser le moteur chauffer pendant environ cinq minutes. Mettre le MLCB de la génératrice (sectionneur de génératrice) en position ON (FERMÉ).
10. Raccorder un fréquencemètre entre les bornes de raccordement E1, E2 et E3 du commutateur de transfert (système triphasé) et vérifier que la fréquence nominale est correcte (50 Hz ou 60 Hz).
11. Utiliser un voltmètre à courant alternatif précis pour vérifier la tension de sortie de la génératrice entre les bornes E1 et E2 (ainsi que E2-E3 et E3-E1 pour un système triphasé) du commutateur de transfert de la génératrice. La tension normale

entre phases doit correspondre à la tension du réseau électrique local.

12. Raccorder successivement les fils de mesure du voltmètre à courant alternatif entre les cosses E1 et le neutre, puis E2 et le neutre (et E3 et le neutre pour un système triphasé). La mesure entre phase et neutre dans chaque cas doit correspondre à la tension de réseau mesurée. Vérifier que l'ordre des phases de la génératrice correspond à l'ordre des phases du réseau s'il s'agit d'un système triphasé.
13. Mettre le MLCB de la génératrice (sectionneur de génératrice) en position OFF (OUVERT).
14. Appuyer sur la touche OFF (ARRÊT) du tableau de commande pour mettre le moteur à l'arrêt.

REMARQUE IMPORTANTE : Ne pas poursuivre à moins que la tension et la fréquence de sortie de la génératrice soient correctes et dans les limites prescrites.

Essai en charge de la génératrice



⚠ DANGER

Décharge électrique. Ne transférez pas manuellement la source électrique sous charge. Débranchez le commutateur de transfert de toute source d'alimentation avant de procéder au transfert manuel. Le non-respect de cette instruction peut provoquer des blessures corporelles graves voire mortelles et des dommages matériels. (000132)

Procéder comme suit pour faire un essai de la génératrice avec les charges électriques appliquées :

1. Vérifier que la génératrice est en mode ARRÊT. Un voyant rouge sur le tableau de commande s'allume pour confirmer que le système est à l'arrêt.
2. Couper tous les disjoncteurs et circuits de charge électrique à alimenter par la génératrice.
3. Couper l'alimentation en courant de réseau du commutateur de transfert à l'aide du mécanisme prévu à cet effet (MLCB de courant de réseau, par exemple).
4. Placer manuellement le commutateur de transfert en position de STANDBY (SECOURS), ce qui raccorde les bornes du circuit de charge aux bornes E1, E2 et E3 (système triphasé) de la génératrice.
5. Appuyer sur la touche MANUAL du tableau de commande. Le moteur est lancé et démarre.
6. Laisser le moteur chauffer pendant quelques minutes.
7. Mettre le MLCB de la génératrice (sectionneur de génératrice) en position ON (FERMÉ). Le commutateur de transfert est à présent alimenté par la génératrice de secours.
8. Fermer les disjoncteurs et circuits de charge alimentés par la génératrice.

9. Raccorder un voltmètre à courant alternatif étalonné et un fréquencemètre entre les bornes de raccordement E1, E2 et E3 du commutateur de transfert (système triphasé). La tension doit être à peu près la tension nominale de la machine. À l'aide d'une pince ampèremétrique, vérifier que la génératrice n'est pas surchargée.
10. Laisser la génératrice fonctionner à sa pleine charge nominale pendant 20 à 30 minutes. Être à l'écoute de tous bruits inhabituels, vibrations ou autres indications d'un fonctionnement anormal. Vérifier l'absence de fuites d'huile, indications de surchauffe, etc.
11. Rouvrir les circuits de charge électrique une fois l'essai en charge terminé.
12. Mettre le MLCB de la génératrice (sectionneur de génératrice) en position OFF (OUVERT).
13. Laisser le moteur tourner à vide pendant 2 à 5 minutes.
14. Appuyer sur la touche OFF (ARRÊT) du tableau de commande pour mettre le moteur à l'ARRÊT. Un voyant rouge s'allume pour confirmer que le système est à l'ARRÊT.

Essai de fonctionnement des interrupteurs d'arrêt auxiliaires

La génératrice est équipée d'un moyen indépendant de mise à l'arrêt de la force motrice (moteur) pour les situations d'urgence. Le mécanisme d'arrêt, lorsqu'il est activé, nécessite un réarmement mécanique.

Voir **Figure 3-6**. Les génératrices de 15 kW et plus sont équipées de deux interrupteurs d'arrêt auxiliaires. Il y a un interrupteur d'arrêt auxiliaire (A) sur le capot supérieur de la génératrice, au-dessus et à droite du hublot vitré. Le deuxième interrupteur d'arrêt auxiliaire (B) se trouve à l'intérieur de l'enceinte du tableau de commande.

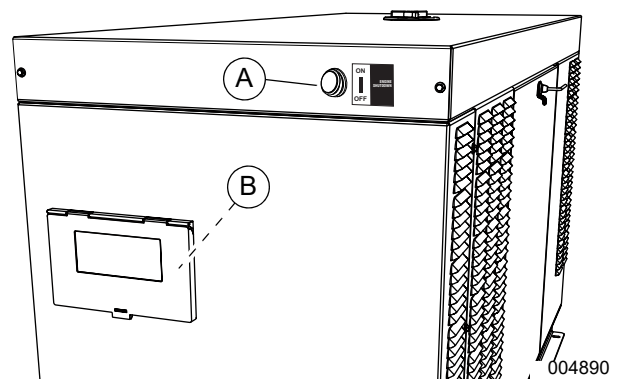


Figure 3-6. Interrupteurs d'arrêt auxiliaires

Procéder comme suit pour vérifier le bon fonctionnement des interrupteurs d'arrêt auxiliaires après l'installation.

1. Vérifier que les interrupteurs d'arrêt auxiliaires sont en position MARCHE (I).

2. Appuyer sur la touche **MANUAL** du tableau de commande pour démarrer le moteur.
3. Une fois le moteur en marche, mettre un interrupteur d'arrêt auxiliaire en position **ARRÊT** (O). Le moteur doit s'arrêter immédiatement.
 - **Si le moteur s'arrête**, mettre l'interrupteur d'arrêt auxiliaire en position **MARCHE** (I), supprimer l'alarme sur le contrôleur et redémarrer le moteur pour vérifier que la génératrice fonctionne normalement. Après avoir vérifié le fonctionnement normal du premier interrupteur auxiliaire, vérifier le fonctionnement du deuxième interrupteur auxiliaire.
 - **Si le moteur ne s'arrête pas**, c'est que l'interrupteur d'arrêt auxiliaire ne fonctionne pas correctement. S'adresser à un IASD.

REMARQUE : Les commutateurs d'arrêt auxiliaires ne sont pas destinés à servir de moyen principal de mise à l'arrêt de la génératrice sous des conditions normales de fonctionnement. L'activation accidentelle d'un interrupteur d'arrêt auxiliaire empêcherait la génératrice de fonctionner durant une coupure de courant.

Vérifier le fonctionnement automatique

Procéder comme suit pour vérifier le bon fonctionnement automatique du système :

1. Vérifier que la génératrice est en mode **ARRÊT**. Un voyant rouge sur le tableau de commande s'allume pour confirmer que le système est à l'**ARRÊT**.
2. Monter le capot avant du commutateur de transfert.
3. Établir l'alimentation en courant réseau du commutateur de transfert à l'aide du mécanisme prévu à cet effet (MLCB de réseau électrique, par exemple).

REMARQUE : Le commutateur de transfert bascule sur le **RÉSEAU ÉLECTRIQUE**.

4. Mettre le MLCB de la génératrice (sectionneur de génératrice) en position **ON** (FERMÉ).
5. Appuyer sur la touche **AUTO** du tableau de commande. Le système est maintenant prêt à fonctionner en mode automatique.
6. Couper l'alimentation en courant réseau du commutateur de transfert.

Le système étant prêt à fonctionner en mode automatique, le moteur est lancé et démarre au bout d'un délai de 10 secondes (réglage usine par défaut) après le sectionnement du réseau électrique. Après le démarrage, le commutateur de transfert raccorde les circuits de charge au côté secours. Laisser le système exécuter sa séquence de fonctionnement automatique jusqu'au bout.

Alors que la génératrice est en marche et que les circuits de charge sont alimentés par la sortie de courant alternatif de la génératrice, rétablir l'alimentation en courant réseau du commutateur de transfert. Le système rebasculer sur le réseau électrique puis exécute un cycle de refroidissement et s'arrête.

Sécuriser la génératrice

Procéder comme suit pour sécuriser la génératrice :

1. Utiliser la clé pour monter les panneaux d'accès latéraux.
2. Fermer le hublot vitré.

REMARQUE : Voir **Figure 3-7**. Trouver le moraillon pour hublot s'il n'est pas déjà monté. La patte de retenue étant vers le bas, insérez le côté carré du moraillon dans la fente sous le hublot vitré. Appuyer sur le moraillon jusqu'à ce qu'il s'enclenche. Tirer légèrement sur le moraillon pour vérifier qu'il ne se détache pas.

3. Poser un cadenas (non fourni) dans le moraillon du hublot vitré.



Figure 3-7. Pose du moraillon de hublot vitré

Page laissée blanche intentionnellement.

Section 4 : Fonctionnement

Tableau de commande

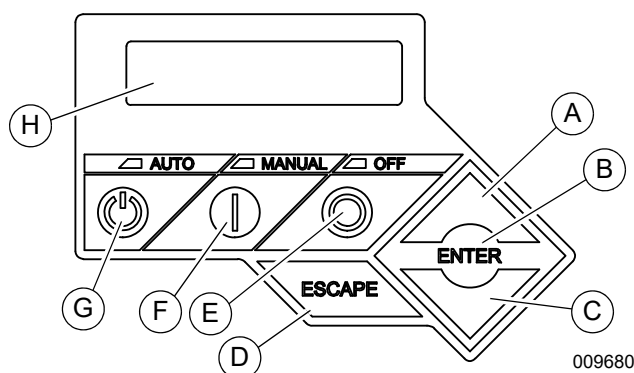


Démarrage automatique. Couper l'alimentation secteur et mettre l'appareil hors service avant de travailler dessus.
Tout manquement à cette règle entraînera la mort ou des blessures graves.

(000191)

REMARQUE : Le tableau de commande est destiné à être utilisé par du personnel d'entretien qualifié uniquement.

Voir [Figure 4-1](#). Le tableau de commande est situé derrière le hublot vitré à l'arrière de la machine. Voir [Figure 3-5](#) et [Figure 3-6](#).



A	Flèche Haut	E	OFF (ARRÊT)
B	ENTER (ENTRÉE)	F	MANUAL
C	Flèche Bas	G	AUTO
D	ESCAPE (ÉCHAP)	H	ÉCRAN

Figure 4-1. Tableau de commande et écran

REMARQUE IMPORTANTE : Lorsque la commande est en mode AUTO, le moteur peut démarrer à tout moment sans préavis. Ces démarrages automatiques se produisent durant le cycle d'exercice d'entretien programmé ou si la tension du réseau électrique chute en dessous du niveau configuré. Pour écarter les risques de blessures lors de démarrages soudains, toujours régler la commande sur OFF (ARRÊT) et retirer le fusible de 7,5 A avant d'intervenir sur la génératrice ou le commutateur de transfert ou à proximité. Pour plus de sécurité, placer une étiquette ou un panonceau NE PAS UTILISER à la fois sur le tableau de commande et le commutateur de transfert.

AUTO / MANUAL / OFF (AUTO / MANUEL / ARRÊT)

Fonction	Description
AUTO	Active le mode de fonctionnement entièrement automatique. Un voyant vert s'allume pour confirmer que le système est en mode AUTO. Le basculement sur l'alimentation de secours se produit en cas de panne du réseau électrique. La fonctionnalité du temporisateur d'exercice d'entretien, si elle est programmée, est activée.
MANUEL (MANUEL)	Lance et démarre le moteur. Un voyant bleu s'allume pour confirmer que le système est en mode MANUEL. Le basculement sur l'alimentation de secours se produit en cas de panne du réseau électrique. La fonctionnalité du temporisateur d'exercice d'entretien est désactivée.
OFF (ARRÊT)	Arrête le moteur, s'il est en marche. Un voyant rouge s'allume pour confirmer que le système est à l'ARRÊT. Le basculement sur l'alimentation de secours ne se produit pas en cas de panne du réseau électrique.

Navigation dans les menus

Voir [Figure 4-2](#).

Fonction	Description
Menus système	
Écran d'accueil	Le système revient à l'écran d'accueil si le tableau de commande n'est pas utilisé pendant cinq minutes. L'écran affiche normalement un message d'état tel que PRÊT À FONCTIONNER (AUTO) ou COMMUTÉ SUR ARRÊT (ARRÊT) et le nombre total d'heures de protection. Si un état d'alarme ou d'avertissement actif se produit, le message d'alarme/avertissement associé s'affiche. Pour effacer ce message, appuyer sur la touche OFF (ARRÊT) du tableau de commande, puis sur ENTER (ENTRÉE). S'il y a plusieurs alarmes ou avertissements, le message suivant s'affiche. L'alarme de plus haute priorité est toujours affichée en premier.
Rétroéclairage de l'afficheur	Normalement éteint. Lorsqu'on appuie sur une touche quelconque, le rétroéclairage s'allume automatiquement et reste allumés pendant 30 secondes.
MENU PRINCIPAL	Permet à l'opérateur de naviguer au moyen des touches flèche Haut, flèche Bas, ENTER (ENTRÉE) et ESCAPE (ÉCHAP). Le MENU PRINCIPAL est accessible à partir de tous les sous-menus en appuyant plusieurs fois sur ESCAPE (ÉCHAP). Chaque fois qu'on appuie sur ESCAPE (ÉCHAP), le menu précédent est affiché. Le MENU PRINCIPAL est atteint lorsque l'écran affiche SYS., DATE/HEURE, BATT. et SS-MENUS.
SOUS-MENUS	L'écran Sous-menus comprend les menus HISTORIQUE, MAINT., MODIF. et CONCESS.
HISTORIQUE	L'écran HISTORIQUE comprend un journal des alarmes et de journal de marche. Le journal des alarmes affiche les 50 derniers événements d'alarme. Le journal de marche affiche les 50 derniers événements de fonctionnement.
MENU MAINTENANCE	Comprend les options Heures de marche, Journal d'entretien et Planifié. Heures de marche affiche le total cumulé d'heures de fonctionnement du moteur. Journal d'entretien affiche les dernières alertes d'entretien et opérations d'entretien effectuées. Planifié affiche à quel moment le prochain intervalle d'entretien planifié doit se produire.
MENU MODIFIER	Comprend les options Langue, Date/heure actuelle, Configuration exercice, Mise à jour du micrologiciel, Délai de démarrage et Durée de réchauffage. Tous ces paramètres sont réglables sans mot de passe.
MENU CONCESSIONNAIRE	Comprend les paramètres protégés par un mot de passe et réglables par un IASD lors de l'installation ou d'une opération d'entretien.
Navigation	
ESCAPE (ÉCHAP)	Permet d'interrompre une opération en cours ou de retourner au menu précédent.
ENTER (ENTRÉE)	S'utilise pour effectuer une sélection ou enregistrer une entrée.
FLÈCHE HAUT FLÈCHE BAS	Permet de déplacer vers l'avant ou l'arrière d'un menu à l'autre ou de faire défiler les options disponibles vers l'avant ou l'arrière (augmenter ou diminuer).
REMARQUE : Lorsqu'on appuie sur une touche du tableau de commande, le rétroéclairage s'allume pendant 30 secondes. Le rétroéclairage s'allume aussi pendant 30 secondes lorsqu'un message d'alarme/avertissement actif s'affiche.	



États d'alarme / avertissement

Le propriétaire ou opérateur est informé des états d'alarme ou d'avertissement au moyen de l'écran du tableau de commande. Un état d'alarme déclenche la mise à l'arrêt de la génératrice.

Les messages d'avertissement informent l'opérateur de situations qui ne mettent pas la machine hors service ou ne nécessitent pas de correction immédiate.

Les messages d'alarme et d'avertissement possibles sont indiqués ci-dessous.

Message d'alarme	Message d'avertissement
• Température du liquide de refroidissement haute • Basse pression d'huile • Emballement • Survitesse • Perte de régime moteur • Sous-vitesse • Anomalie contrôleur • Code de défaut d'allumage • Arrêt auxiliaire • ERREUR DE CÂBLAGE • Surtension • Sous tension • Surcharge • Erreur de BusCan • Came impulsion manquante • Vilebrequin impulsion manquante • Pression de carburant basse • Arrêt d'urgence	• Batterie faible • Erreur de configuration d'exercice • Programme d'entretien A • Programme d'entretien B • Programme d'entretien C • Problème de batterie • Avertissement chargeur • Chargeur par alimenté • Avertissement USB • Échec de téléchargement • Vérifier le moteur

REMARQUE : À moins d'être formé comme il se doit pour corriger et effacer les états d'alarme et d'avertissement, s'adresser à un IASD ou à un technicien d'entretien qualifié.

Changer la date et l'heure

Pour changer la date et l'heure après l'activation, voir Menu de navigation à la [Figure 4-2](#). Suite à une perte d'alimentation (batterie débranchée, fusible du tableau de commande retiré, etc.), l'affichage invite automatiquement à saisir la date et l'heure. Toutes les autres données sont conservées en mémoire.

Temporisations programmables

Programmables par le concessionnaire

Heure de démarrage périodique

Le système comprend une heure d'exercice d'entretien programmable. En mode AUTO, le moteur démarre et fonctionne une fois par semaine au jour et à l'heure programmés. La durée de l'exercice d'entretien est d'environ 12 minutes, après quoi la machine s'arrête. Il ne se produit pas de basculement des charges sur la génératrice, sauf en cas de panne du réseau électrique.

REMARQUE : Un mot de passe de concessionnaire est nécessaire pour modifier la durée de l'exercice d'entretien.

Programmable par l'utilisateur

Temporisateur de délai de démarrage

Le système comprend un temporisateur de délai d'interruption de phase (ou retard de démarrage) programmable. En cas de chute de la tension du réseau électrique (inférieure à 60 % de sa valeur nominale), le temporisateur de délai de démarrage démarre. Si la tension remonte au-dessus du seuil bas de tension du réseau, la temporisation est remise à zéro. Si la tension du réseau reste en dessous de son seuil bas pendant toute la durée de la temporisation, la machine est démarrée.

REMARQUE : La valeur d'usine par défaut est de cinq secondes, mais elle est réglable de 2 à 1 500 secondes.

Temporisateur délai de réchauffage

Le système comprend un temporisateur de délai de préchauffage programmable. Dès que la génératrice est mise en marche, la temporisation de préchauffage démarre. À l'expiration de la temporisation de préchauffage, le contrôleur bascule la charge sur la génératrice (au moyen du commutateur de transfert) si la tension du réseau est inférieure à 80 % de sa valeur nominale. Si la tension du réseau est supérieure à ce seuil à l'expiration de la temporisation de préchauffage, la charge n'est **pas** basculée sur la génératrice et une période de refroidissement débute. À la fin de la période de refroidissement, la génératrice s'arrête.

REMARQUE : La valeur d'usine par défaut est de cinq secondes, mais elle est réglable de 5 à 1 500 secondes.

Port USB pour les mises à jour du micrologiciel

Il y a un port USB sous le capuchon en caoutchouc du tableau de commande, à utiliser pour les mises à jour du micrologiciel. Les mises à jour du micrologiciel doivent être effectuées par un IASD.

REMARQUE IMPORTANTE : Le port USB est destiné à une utilisation avec une clé USB uniquement. Le port USB n'est pas conçu pour charger des appareils tels que des téléphones ou ordinateurs portables. Ne pas raccorder de produit électronique grand public au port USB. S'adresser à un IASD pour toute mises à jour du micrologiciel.

Chargeur de batterie

REMARQUE : Un chargeur de batterie est intégré au module de tableau de commande.

Le chargeur de batterie vérifie que :

- Le courant de charge est optimisé en continu pour permettre une durée de service maximale de la batterie.
- Les niveaux de charge sont sans danger.

REMARQUE : Un message d'avertissement s'affiche à l'écran lorsqu'un entretien de la batterie est nécessaire.

Fonctionnement automatique du commutateur de transfert

En mode AUTO, la génératrice démarre automatiquement si la tension du réseau électrique passe en-dessous d'un niveau prédéfini. Les circuits de charge sont basculés sur la source d'alimentation de secours une fois qu'elle a démarré.

Procéder comme suit pour sélectionner le fonctionnement automatique :

1. Vérifier que les contacts principaux du commutateur de transfert sont en position UTILITY (RÉSEAU ÉLECTRIQUE) (charges raccordées au réseau électrique).
2. Vérifier que la tension normale du réseau électrique est disponible aux bornes N1, N2 et N3 du commutateur de transfert (pour un système triphasé).
3. Mettre le MLCB de la génératrice (sectionneur de génératrice) en position ON (FERMÉ).
4. Appuyer sur la touche AUTO du tableau de commande. Un voyant vert s'allume pour confirmer que le système est en mode AUTO.

Séquence automatique de fonctionnement

Panne du réseau électrique

Si le tableau de commande est en mode AUTO au moment de la panne du réseau électrique, une temporisation de démarrage de **10** secondes débute (programmable par l'utilisateur). S'il n'y a toujours pas de tension du réseau à l'expiration de ce délai, le moteur est démarré.

Après le démarrage, une temporisation de préchauffage du moteur de **cinq** secondes débute (programmable par l'utilisateur). Une fois ce délai écoulé, la charge est basculée sur la génératrice. Si le courant de réseau est rétabli (plus de 90 % de sa tension nominale, programmable par le concessionnaire) entre le démarrage initial du moteur et l'expiration de délai de préchauffage, le contrôleur termine le cycle de démarrage puis exécute son cycle normal de refroidissement (le circuit de charge reste sur le réseau électrique durant toute cette opération).

Lancement de démarrage

Le cycle de lancement est le suivant :

15 secondes de lancement, sept secondes de repos, sept secondes de lancement, sept secondes de repos; cette séquence se répète sur un total de six cycles de lancement.

Basculement de charge

Lorsque la génératrice est en marche, le basculement de charge dépend du mode de fonctionnement comme suit :

AUTO	- Démarre et fait fonctionner la génératrice en cas de défaillance du réseau électrique (baisse en dessous de 60 % de sa valeur nominale) pendant cinq secondes consécutives (réglable). - Démarre une temporisation de préchauffage du moteur de cinq secondes (réglable). - N'exécute pas de basculement si le courant du réseau est rétabli avec l'expiration de la temporisation de préchauffage (mais effectue complètement les cycles de préchauffage et de refroidissement). - Rebascule sur le réseau électrique une fois que le courant de réseau est rétabli (au-dessus de 80 % de la tension nominale) pendant 15 secondes consécutives. - Arrête la génératrice uniquement si on appuie sur la touche OFF ou qu'une alarme avec arrêt se produit. - Une fois que le courant du réseau est rétabli, démarre un cycle de refroidissement avant d'arrêter le moteur. REMARQUE : Le cycle de refroidissement est de cinq minutes pour les moteurs à turbocompresseur, une minute pour les moteurs atmosphériques. EXERCICE D'ENTRETIEN - Fonctionne uniquement en mode AUTO. - Il n'y a pas d'exercice d'entretien si la génératrice est déjà en marche en mode AUTO. - Durant l'exercice d'entretien, bascule la charge uniquement en cas de défaillance du réseau électrique pendant 10 secondes consécutives.
MANUAL (MANUEL)	- Le moteur démarre et fonctionne même en présence de courant de réseau, mais il n'y a pas de basculement sur la génératrice. - Bascule sur la génératrice en cas de défaillance du réseau électrique (baisse en dessous de 60 % de sa valeur nominale) pendant 10 secondes consécutives. - Rebascule sur le réseau électrique si le courant de réseau est rétabli pendant 15 secondes consécutives. Le moteur continue de tourner jusqu'à ce qu'on appuie sur la touche AUTO ou OFF (ARRÊT).

Fonctionnement manuel du commutateur de transfert



⚠ DANGER

Décharge électrique. Ne transférez pas manuellement la source électrique sous charge. Débranchez le commutateur de transfert de toute source d'alimentation avant de procéder au transfert manuel. Le non-respect de cette instruction peut provoquer des blessures corporelles graves voire mortelles et des dommages matériels. (000132)

Avant de passer en mode automatique, actionner manuellement le commutateur de transfert pour vérifier qu'il n'y a aucune entrave au bon fonctionnement du mécanisme. L'actionnement manuel du commutateur de transfert est nécessaire en cas de défaillance du mode automatique.

REMARQUE IMPORTANTE : Veiller à toujours suivre les instructions d'actionnement manuel figurant dans le manuel de l'utilisateur du commutateur de transfert utilisé. L'information présentée ici correspond à un commutateur de

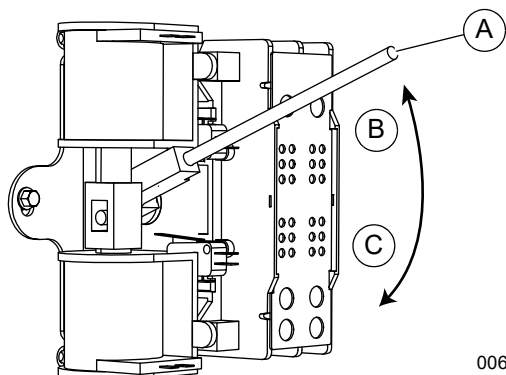
transfert de type V, qui n'est pas utilisé dans des installations triphasées. Pour un commutateur de transfert triphasé, voir le manuel particulier correspondant.

Basculer sur la génératrice

Procéder comme suit pour basculer manuellement sur l'alimentation de secours et démarrer la génératrice lors d'une panne du réseau électrique :

- Appuyer sur la touche OFF (ARRÊT) du tableau de commande. Un voyant rouge s'allume pour confirmer que le système est à l'ARRÊT.
- Mettre le MLCB de la génératrice (sectionneur de génératrice) en position OFF (OUVERT).
- Couper l'alimentation en courant de réseau du commutateur de transfert à l'aide du mécanisme prévu à cet effet (MLCB de réseau électrique, par exemple).

4. Voir **Figure 4-3**. Actionner le levier de transfert manuel (A) à l'intérieur du commutateur de transfert pour mettre les contacts principaux en position **STANDBY (SECOURS)** (charges raccordées à la source d'alimentation de secours) (C).



006375

Figure 4-3. Actionnement manuel du commutateur de transfert (typique)

5. Appuyer sur la touche **MANUAL (MANUEL)** du tableau de commande. Le moteur est lancé et démarre.
6. Laisser tourner le moteur pendant deux minutes pour l'amener à sa température normale de fonctionnement.
7. Mettre le MLCB de la génératrice (sectionneur de génératrice) en position **MARCHE (FERMÉ)**.

Rebasculer sur le réseau électrique

Procéder comme suit pour rebasculer manuellement sur l'alimentation par le réseau électrique et arrêter la génératrice lorsque le courant du réseau est rétabli :

REMARQUE : Vérifier que la tension du réseau est rétablie et à la bonne valeur.

1. Mettre le MLCB de la génératrice (sectionneur de génératrice) en position **OFF (OUVERT)**.
2. Laisser tourner le moteur pendant deux minutes à vide pour l'amener à sa température normale de fonctionnement.
3. Appuyer sur la touche **OFF (ARRÊT)** du tableau de commande pour mettre le moteur à l'arrêt.
4. Vérifier que l'alimentation du commutateur de transfert en courant de réseau est coupée.
5. Voir **Figure 4-3**. Actionner le levier de transfert manuel à l'intérieur du commutateur de transfert pour mettre les contacts principaux en position **UTILITY (RÉSEAU ÉLECTRIQUE)** (charges raccordées au réseau électrique) (B).
6. Établir l'alimentation en courant de réseau du commutateur de transfert à l'aide du mécanisme prévu à cet effet (MLCB de réseau électrique, par exemple).
7. Appuyer sur la touche **AUTO** du tableau de commande. Un voyant vert s'allume pour confirmer que le système est en mode **AUTO**.

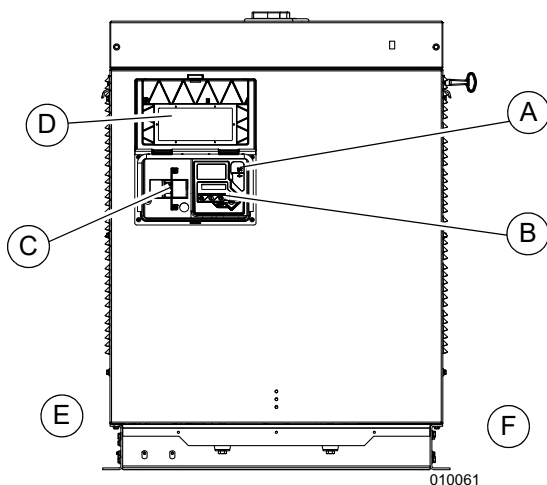
Page laissée blanche intentionnellement.

Section 5 : Entretien

Emplacement des composants

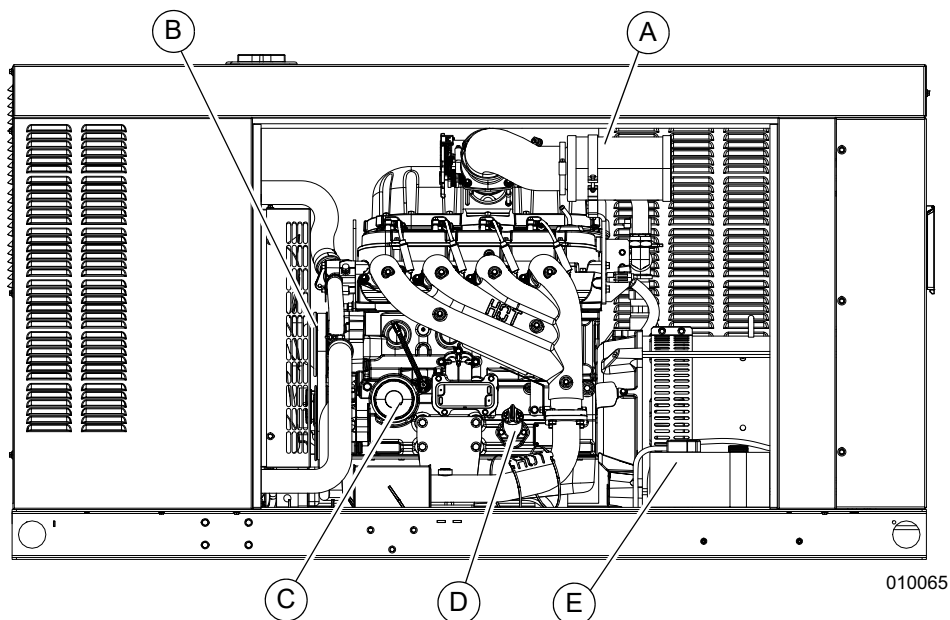
REMARQUE : Les illustrations utilisées dans ce manuel représentent le modèle 4,5 L (48 kW). L'emplacement et l'apparence de certains composants peuvent varier d'un modèle de moteur à l'autre.

Le côté hublot vitré de l'enceinte est considéré comme étant l'arrière du groupe électrogène. Les côtés droit et gauche sont identifiés en se tenant à l'arrière de la machine et en regardant vers l'avant.



A	Fusible de 7,5 A et port USB
B	Tableau de commande et écran
C	Disjoncteur de conduite principale (MLCB)
D	Hublot vitré
E	Côté gauche
F	Côté droit

Figure 5-1. Vue arrière



A	Élément de filtre à air
B	Courroie d'accessoire / ventilateur
C	Filtre à huile
D	Bouchon-jauge de niveau d'huile
E	Batterie

Figure 5-2. Vue de gauche

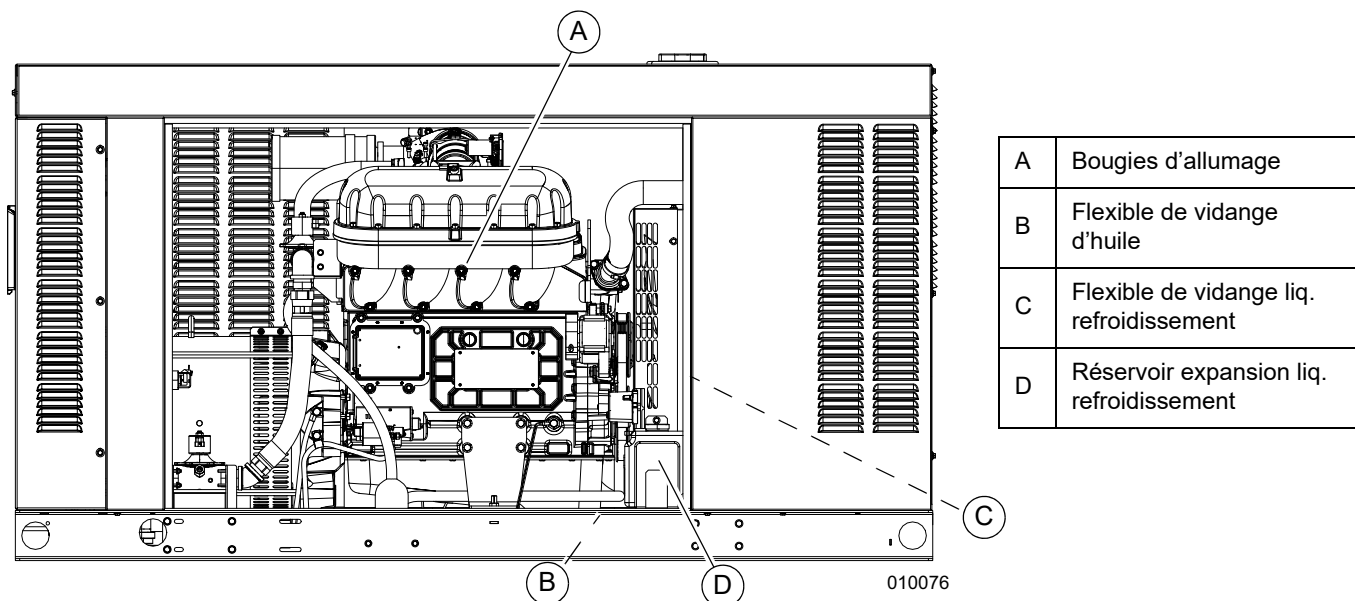


Figure 5-3. Vue de droite

REMARQUE : Tous les éléments de maintenance et d'entretien courants sont facilement accessibles par l'utilisateur. Dans la mesure du possible, les points de service sont de couleur orange pour être rapidement et aisément identifiables.

Panneaux d'accès

Les panneaux d'accès se trouvent sur les côtés gauche et droit de l'enceinte.

Dépose

Procéder comme suit pour démonter les panneaux d'accès :

1. Voir [Figure 5-4](#). Insérer la clé (B) dans le loquet (A) et la tourner d'un demi-tour dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

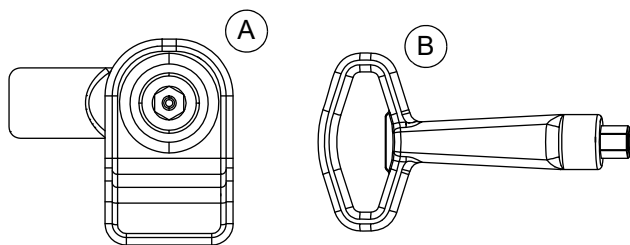


Figure 5-4. Clé et loquet du panneau d'accès (typique)

2. Soulever le panneau par le loquet.

Installation

Procéder comme suit pour remonter les panneaux d'accès :

1. Abaisser le panneau en position en le tenant par le loquet.
2. Insérer la clé dans le loquet et la tourner d'un demi-tour dans le sens des aiguilles d'une montre.

Entretien

Un entretien régulier permet d'améliorer les performances et de prolonger la durée de vie du moteur/ de l'équipement. Generac Power Systems, Inc. préconise que tous les travaux d'entretien soient menés par un IASD. Pour l'entretien régulier, le remplacement ou la réparation des appareils et des systèmes de contrôle des émissions, le propriétaire peut faire appel à la personne ou à l'atelier de réparation de son choix. Toutefois, pour obtenir un service de garantie relatif au contrôle des émissions sans frais, cette tâche doit être confiée à un IASD. Consultez la garantie en matière d'émissions.

⚠ AVERTISSEMENT

Risque d'endommager les équipements. Seul un personnel qualifié doit prendre en charge l'installation, l'utilisation et l'entretien de cet équipement. Le non-respect des consignes d'installation peut provoquer des blessures graves, voire mortelles, ainsi que des dégâts matériels. (000182a)

Il est important d'effectuer tout l'entretien aux intervalles indiqués dans le [Calendrier d'entretien courant](#). Cela assure un fonctionnement sûr et correct, ainsi que la conformité aux normes antipollution en vigueur.

Calendrier d'entretien courant

Respecter les tâches et intervalles d'entretien figurant dans la table ci-dessous.

Entretien	25 heures Rodage du moteur	Chaque jour en cas de marche en continu	Programme A Tous les ans ou 125 heures	Programme B Tous les deux ans ou 250 heures	Programme C Toutes les 1 000 heures
Contrôler les persiennes de l'enceinte		•	•	•	•
Contrôler les flexibles de carburant.		•	•	•	•
Contrôler les durites et le niveau de liquide de refroidissement		•	•	•	•
Vérifier l'absence d'obstruction du radiateur		•	•	•	•
Contrôler le flexible de vidange et le niveau d'huile de graissage		•	•	•	•
Changer l'huile de graissage et le filtre à huile*	•		•	•	•
Changer la batterie tous les trois ans**					
Contrôler / ajuster la tension de la courroie d'entraînement d'accessoire			•	•	•
Changer l'élément du filtre à air			•	•	•
Vidanger / purger le circuit de refroidissement				•	•
Changer les bougies				•	•
Serrer toute la visserie essentielle					•

* 1 an ou 200 heures par vidange d'huile, à la première de ces éventualités.

** Dans des condition extrêmes, changer la batterie tous les deux ans.

REMARQUE : Si la machine atteint un intervalle de programme d'entretien A ou de programme d'entretien B avec un total de 900 à 999 heures, faire également effectuer les tâches du programme d'entretien C par un IASD (et remettre à zéro le compteur des programmes d'entretien A-B-C / annuel).

Mettre hors service

⚠ AVERTISSEMENT

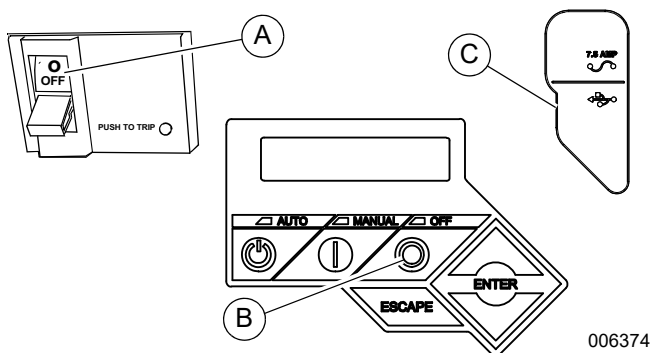
Démarrage accidentel. Lorsque vous travaillez sur l'appareil, débranchez le câble négatif de la batterie, puis le câble positif. Le non-respect de cette consigne pourrait entraîner la mort ou des blessures graves.

(000130)

Pour plus de sécurité, effectuer les étapes ci-dessous avant toute opération de contrôle, entretien ou réparation.

REMARQUE IMPORTANTE : S'il se produit actuellement une panne de réseau électrique, voir les instructions spéciales sous *Mise hors service durant une panne de réseau électrique*.

1. Ouvrir le hublot vitré. Voir *Ouvrir le hublot vitré*.
2. Voir *Figure 5-5*. Mettre le MLCB de la génératrice (sectionneur de génératrice) en position OFF (OUVERT) (A).



006374

Figure 5-5. Tableau de commande de la génératrice

3. Mettre les deux interrupteurs d'arrêt auxiliaires en position OFF (OUVERT).
4. Appuyer sur la touche OFF (ARRÊT) du tableau de commande (B). Un voyant rouge s'allume pour confirmer que le système est à l'ARRÊT.
5. Retirer le fusible T1 du commutateur de transfert.
6. Relever le capuchon en caoutchouc (C) qui couvre le porte-fusible et retirer le fusible de 7,5 A.
7. Débrancher le câble négatif de la batterie.
8. Placer une étiquette ou un panonceau NE PAS UTILISER à la fois sur le tableau de commande et le commutateur de transfert.
9. Si la machine était en marche, laisser le moteur refroidir pendant cinq minutes.

Rodage de 25 heures

Effectuer la tâche suivante :

- Changer l'huile de graissage et le filtre à huile. Après la période de rodage, il est recommandé de toujours utiliser l'huile 5W-20 exclusive de Generac. Elle est spécialement formulée pour une utilisation dans les génératrices Generac au gaz.

REMARQUE : Voir *Changer l'huile de graissage et le filtre à huile* sous Programme d'entretien A.

Entretien quotidien

Effectuer les tâches suivantes :

- Contrôler les persiennes de l'enceinte.
- Contrôler les conduites de carburant.
- Contrôler les durites et le niveau de liquide de refroidissement.
- Vérifier l'absence d'obstruction du radiateur.
- Contrôler le flexible de vidange et le niveau d'huile de graissage.

REMARQUE : Voir les sections *Contrôle des persiennes de l'enceinte* à *Contrôle des durites et du niveau de liquide de refroidissement* sous Programme d'entretien A.

Programme d'entretien A

REMARQUE : Effectuer le Programme d'entretien A une fois par an ou après 125 heures de service, à la première de ces éventualités.

REMARQUE : Les illustrations utilisées dans ce manuel représentent le modèle 4,5 L (48 kW).

Emplacement des éléments du Programme d'entretien A

REMARQUE : Le côté hublot vitré de l'enceinte est considéré comme étant l'arrière du groupe électrogène. Les côtés droit et gauche sont identifiés en se tenant à l'arrière de la machine et en regardant vers l'avant.

Modèle	48 kW / 60 kW / 80 kW
Moteur	4,5 L
Réservoir expansion liq. refroidissement	D
Jauge d'huile	G
Flexible de vidange d'huile	D
Filtre à huile	G
Bouchon du réservoir d'huile	G
Batterie	G
Courroie de ventilateur	E
Élément de filtre à air	G
D = côté droit G = côté gauche D / G = côté droit ou gauche	

Instructions préliminaires

1. Voir [Mettre hors service](#).
2. Retirer les panneaux d'accès des côtés gauche et droit. Voir [Panneaux d'accès](#).
3. Débrancher le câble de batterie négatif (noir) de la borne négative (-) de la batterie.

Contrôle des persiennes de l'enceinte

1. Vérifier que les persiennes et ouvertures d'admission et de refoulement sont propres et non obstruées. Enlever les feuilles, les herbes, la neige et autres saletés.
2. Essuyer les surfaces extérieures avec un chiffon humide propre.
3. Détacher la saleté, l'huile, etc. avec une brosse à poils souples.
4. Éliminer la saleté et les débris décollés avec un aspirateur ou de l'air comprimé à basse pression (ne dépassant pas 25 psi [172 kPa]).

REMARQUE : Laver et traiter l'enceinte à intervalles réguliers avec des produits d'entretien de type automobile. Un lavage fréquent est recommandé dans les régions côtières ou à l'air salin.

Contrôle des conduites de carburant

1. Vérifier l'étanchéité des conduites de carburant. Resserrer les raccords et les colliers s'il y a lieu.
2. Vérifier l'absence d'entailles, déformations, pincements et autres dommages sur les conduites de carburant. Les changer s'il y a lieu.

Contrôle des durites et du niveau de liquide de refroidissement



⚠ AVERTISSEMENT

Risque de brûlures. Laissez refroidir le moteur avant de vidanger l'huile ou le liquide de refroidissement. Le non-respect de cette consigne pourrait entraîner la mort ou des blessures graves.

(000139)

Procéder comme suit pour contrôler les durites et le niveau de liquide de refroidissement :

1. Voir [Figure 5-6](#). Vérifier que le liquide de refroidissement est entre les repères HOT (CHAUD) et COLD (FROID) du réservoir d'expansion.

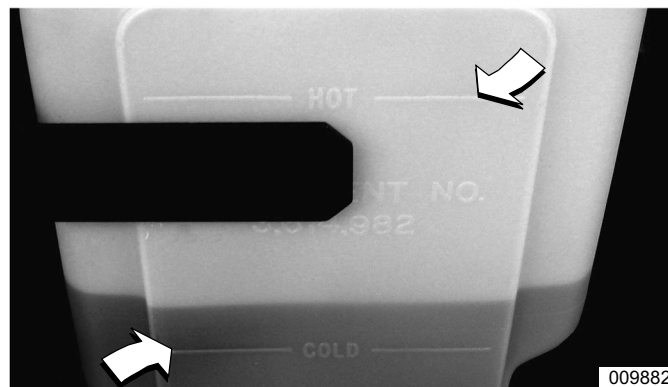


Figure 5-6. Réservoir d'expansion de liquide de refroidissement

REMARQUE : Le liquide de refroidissement se dilate lorsqu'il est chaud et son niveau peut être au-dessus du repère HOT(CHAUD). Ne pas ajouter de liquide de refroidissement plus haut que le repère HOT(CHAUD).

2. Si le liquide de refroidissement est en dessous du repère COLD (FROID), ouvrir le bouchon du réservoir d'expansion et ajouter du liquide. Voir [Traitement de l'eau de refroidissement](#).
3. Contrôler l'étanchéité des durites de liquide de refroidissement. Resserrer les colliers s'il y a lieu.
4. Vérifier l'absence d'entailles, coupures, déchirures ou détérioration générale des durites. Les changer s'il y a lieu.

Vérifier l'absence d'obstruction du radiateur

Procéder comme suit pour vérifier que le radiateur n'est pas obstrué :

1. À l'aide d'une lampe torche, contrôler les ailettes du radiateur.
2. Voir s'il y a des débris, accumulations de saleté ou autres dépôts.
3. Éliminer soigneusement toutes les saletés des ailettes du radiateur. Le cas échéant, utiliser de l'eau chaude savonneuse et une brosse à poils souples pour détacher la saleté et d'autres dépôts.

Contrôle du flexible de vidange et du niveau d'huile de graissage

REMARQUE : Pour changer l'huile moteur et le filtre à huile, voir [Changer l'huile de graissage et le filtre à huile](#).

Procéder comme suit pour contrôler le niveau d'huile et le flexible de vidange d'huile :

1. Si le moteur était en marche, attendre au moins 10 minutes pour s'assurer que l'huile s'est entièrement écoulee dans le carter d'huile.

REMARQUE : Les mesures de niveau d'huile les plus précises s'obtiennent quand le moteur est froid.

2. Voir [Figure 5-2](#). Retirer la jauge d'huile (D) et l'essuyer avec chiffon non pelucheux propre.
3. Insérer lentement la jauge d'huile dans le tube de jauge d'huile.
4. Vérifier que la jauge d'huile est complètement enfoncée dans le tube de jauge d'huile.

REMARQUE : Certaines jauges d'huile nécessitent plus de force que d'autres pour être insérées à fond.

5. Attendre au moins 10 secondes.
6. Voir [Figure 5-7](#). Retirer lentement la jauge d'huile (A).

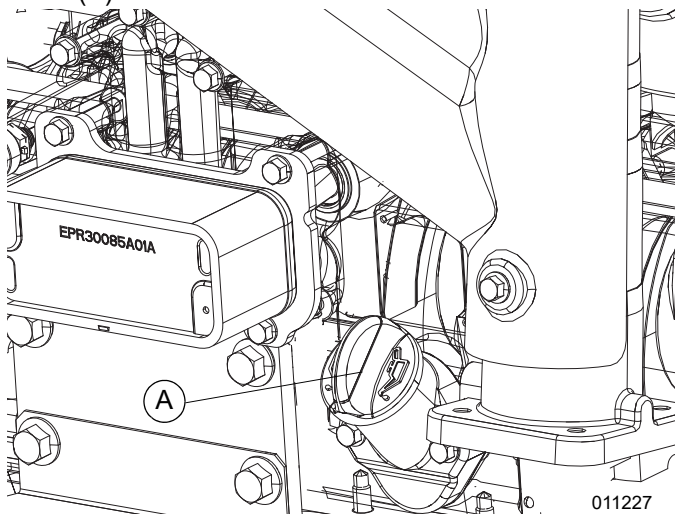


Figure 5-7. Emplacement de la jauge d'huile

7. Voir [Figure 5-8](#). Vérifier que l'huile est au niveau du repère FULL (PLEIN) (A). Compléter le niveau d'huile s'il y a lieu.

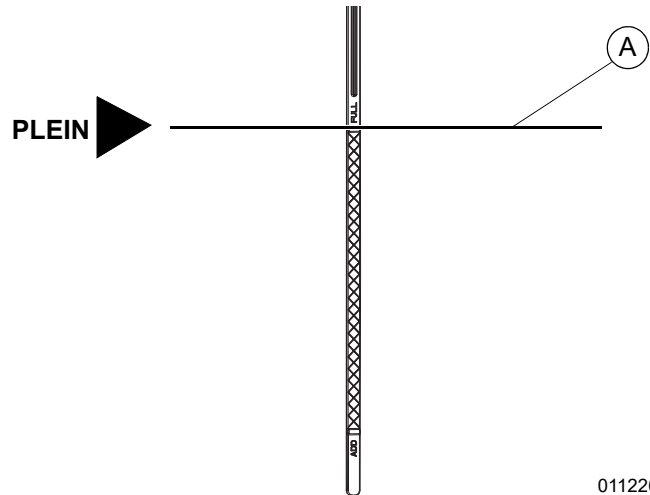


Figure 5-8. Repère FULL de la jauge d'huile

REMARQUE : Observer le niveau d'huile sur les deux faces de la jauge d'huile. Le plus bas des deux niveaux d'huile correspond à la mesure correcte.

8. S'il y a lieu, ouvrir le bouchon d'huile et verser de l'huile lentement. **Ne pas remplir plus haut que le repère FULL (PLEIN) sur la jauge d'huile.**
9. Remettre la jauge d'huile et le bouchon d'huile en place.
10. Rebrancher le câble de batterie négatif (noir) sur la borne négative (-) de la batterie.
11. Relever le capuchon en caoutchouc qui couvre le porte-fusible et remettre le fusible de 7,5 A en place.
12. Appuyer sur la touche MANUAL (MANUEL) du tableau de commande pour démarrer le moteur.
13. Laisser le moteur tourner pendant une minute.
14. Appuyer sur la touche OFF du tableau de commande pour mettre le moteur à l'arrêt. Un voyant rouge s'allume pour confirmer que le système est à l'ARRÊT.
15. Revenir à l'étape 1.

REMARQUE : Les raisons les plus courantes d'une mauvaise mesure de niveau d'huile :

- Jauge d'huile observée avant l'écoulement complet de l'huile dans le carter.
- Insertion et retrait de la jauge d'huile trop rapidement.
- Jauge d'huile observée sans avoir été insérée à fond dans le tube de jauge.
- Observation uniquement de la face de niveau d'huile le plus haut sur la jauge.

16. Vérifier l'étanchéité du flexible de vidange d'huile. Vérifier l'absence d'entailles, coupures, déchirures ou détérioration générale du flexible de vidange d'huile. Le changer s'il y a lieu.
17. Relever le capuchon en caoutchouc qui couvre le porte-fusible et retirer le fusible de 7,5 A.
18. Débrancher le câble de batterie négatif (noir) de la borne négative (-) de la batterie.

Changer l'huile de graissage et le filtre à huile



⚠ AVERTISSEMENT

Risque de brûlures. Laissez refroidir le moteur avant de vidanger l'huile ou le liquide de refroidissement. Le non-respect de cette consigne pourrait entraîner la mort ou des blessures graves.

(000139)

⚠ AVERTISSEMENT

Irritation de la peau. Évitez tout contact prolongé ou répété de la peau avec de l'huile à moteur usagée. Il a été démontré que l'huile à moteur usagée cause le cancer de la peau chez certains animaux de laboratoire. Lavez à fond toutes les régions exposées avec du savon et de l'eau.

(000210)

REMARQUE : Effectuer cette procédure une fois par an ou toutes les 200 heures de marche, à la première de ces éventualités.

Procéder comme suit pour changer l'huile de graissage et le filtre à huile :

1. Voir [Figure 5-9](#). Retirer le flexible de vidange d'huile du collier de serrage (B).



009884

Figure 5-9. Collier de fixation du flexible de vidange d'huile

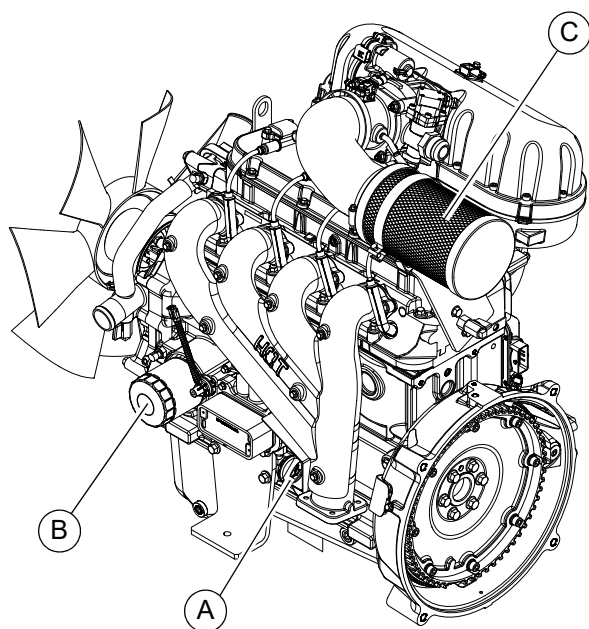
2. Utiliser une clé pour tenir l'écrou hexagonal du raccord de flexible de vidange d'huile (pour l'empêcher de tourner) et deuxième clé pour retirer le bouchon de vidange d'huile.
3. Vider l'huile dans un récipient approprié.
4. Remettre le bouchon de vidange sur l'extrémité du flexible de vidange d'huile.

5. Remettre le flexible de vidange d'huile dans le collier de serrage.
6. Voir [Figure 5-2](#). Tourner le filtre à huile (C) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour le démonter de l'adaptateur de filtre à huile.
7. Appliquer une fine couche d'huile moteur propre sur le joint du filtre **neuf**.
8. Visser le filtre à huile à la main jusqu'à ce que le joint touche tout juste l'adaptateur de filtre à huile. Serrer ensuite le filtre à huile de trois quarts à un tour supplémentaire.
9. Ouvrir le bouchon d'huile et remplir le moteur avec la quantité et le type d'huile recommandés. Voir [Huiles moteur recommandées](#). La capacité d'huile du carter est indiquée ci-dessous :

Modèle	Moteur	Capacité du système
48 kW / 60 kW / 80 kW	4,5 L	12 pte (11,4 L)

10. Remettre le bouchon d'huile en place.
11. Rebrancher le câble de batterie négatif (noir) sur la borne négative (-) de la batterie.
12. Relever le capuchon en caoutchouc qui couvre le porte-fusible et remettre le fusible de 7,5 A en place.
13. Appuyer sur la touche MANUAL (MANUEL) du tableau de commande pour démarrer le moteur.
14. Laisser le moteur tourner pendant une minute. Vérifier l'absence de fuites durant la marche du moteur.
15. Appuyer sur la touche OFF (ARRÊT) du tableau de commande. Un voyant rouge s'allume pour confirmer que le système est à l'arrêt.
16. Laisser le moteur refroidir pendant 10 minutes et l'huile s'écouler dans le carter.
17. Vérifier le niveau d'huile et le compléter s'il y a lieu. Voir [Contrôle du flexible de vidange et du niveau d'huile de graissage](#).
18. Remettre le bouchon d'huile en place.

REMARQUE : Éliminer l'huile et le filtre à huile usagés conformément aux réglementations en vigueur.



010152

Figure 5-10. Entretien de l'huile moteur et de l'épurateur d'air

A	Bouchon / jauge d'huile
B	Filtre à huile
C	Épurateur d'air

Contrôle de l'état et du niveau de liquide de la batterie

Contrôle de l'état et nettoyage

1. Voir l'illustration à la **Figure 3-3**. Vérifier que le dessus de la batterie est propre et sec. La présence de saleté et d'électrolyte sur le dessus de la batterie peut provoquer la décharge de la batterie. Nettoyer le dessus de la batterie avec une solution de bicarbonate de soude et d'eau (5 c. à thé de bicarbonate de soude par pinte ou litre d'eau). Lorsque la solution cesse de faire de bulles, rincer la batterie avec de l'eau propre.
2. Nettoyer les pinces de câble et des bornes de la batterie avec une brosse métallique ou du papier de verre pour éliminer toute oxydation.
3. Vérifier que les vis, les colliers et les câbles de la batterie ne sont pas cassés, desserrés ni corrodés. Serrer et nettoyer s'il y a lieu.
4. Vérifier que les bornes de la batterie ne sont pas fondues ni endommagées par un serrage excessif.
5. Vérifier que le boîtier de la batterie ne présente pas d'altération de couleur, de gonflement du dessus ni d'autres déformations pouvant indiquer que la batterie a subi le gel, une surchauffe ou une surcharge.

6. Vérifier l'absence de fissures ou de fuites du boîtier de la batterie.
7. Vérifier le niveau de liquide dans les batteries ouvertes. Voir **Contrôle du niveau de liquide**.
8. Vérifier l'état de charge de la batterie. Voir **Contrôle de l'état de charge de la batterie**.
9. Changer la batterie s'il y a lieu. Voir **Remplacement de la batterie**.

Contrôle du niveau de liquide

Vérifier le niveau de liquide dans les batteries ouvertes. S'il y a lieu, le compléter avec de l'eau distillée uniquement. NE PAS utiliser d'eau du robinet.

Contrôle de l'état de charge de la batterie

Vérifier l'état de charge de la batterie à l'aide d'un multimètre numérique. Recharger et recontrôler si l'état de charge est inférieur aux recommandations du fabricant. Changer la batterie s'il y a lieu.

Remplacement de la batterie

Dépose



⚠ AVERTISSEMENT

Décharge électrique. Débranchez la borne de mise à la terre de la batterie avant de travailler sur la batterie ou ses câbles. Le non-respect de cette consigne pourrait entraîner la mort ou des blessures graves.

(000164)

⚠ AVERTISSEMENT

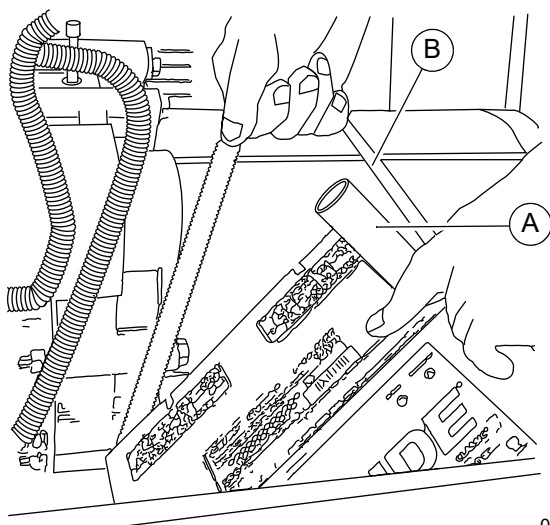
Démarrage accidentel. Lorsque vous travaillez sur l'appareil, débranchez le câble négatif de la batterie, puis le câble positif. Le non-respect de cette consigne pourrait entraîner la mort ou des blessures graves.

(000130)

Procéder comme suit pour retirer la batterie :

1. Débrancher le câble de batterie négatif (noir) de la borne négative (-) de la batterie.
2. Débrancher le câble de batterie positif (rouge) de la borne positive (+) de la batterie.

3. Voir **Figure 5-11**. Poser le capuchon de protection en caoutchouc sur la borne positive (+) de la batterie (A).



001499

Figure 5-11. Dépose/installation de la batterie

4. Desserrer les deux vis à rondelles en nylon pour détacher la bride de serrage du plateau de batterie.
5. Saisir la sangle (B) et soulever la batterie hors du plateau.
6. Retirer le capuchon de protection en caoutchouc de la borne positive (+) de la batterie.

Installation

⚠ AVERTISSEMENT

Démarrage accidentel. Lorsque vous travaillez sur l'appareil, débranchez le câble négatif de la batterie, puis le câble positif. Le non-respect de cette consigne pourrait entraîner la mort ou des blessures graves.

(000130)

Procéder comme suit pour installer la batterie :

1. Poser le capuchon de protection en caoutchouc sur la borne positive (+) de la batterie.
2. Saisir la sangle et soulever la batterie.
3. Placer la batterie sur le plateau de batterie.
4. Serrer les deux vis à rondelles en nylon pour attacher la bride de serrage au plateau de batterie.
5. Retirer le capuchon de protection en caoutchouc de la borne positive (+) de la batterie.
6. Poser le câble de batterie positif (rouge) sur la borne positive (+) de la batterie.
7. Poser le câble de batterie négatif (noir) sur la borne négative (-) de la batterie.

REMARQUE : Pour poursuivre avec les tâches du Programme d'entretien A, laisser le câble de batterie négatif (noir) débranché.

Contrôle de la courroie d'entraînement / accessoires

Inspection

REMARQUE : Les modèles de 4,5 L (48 kW) sont équipés d'un tendeur de courroie automatique et ne nécessitent aucun réglage.

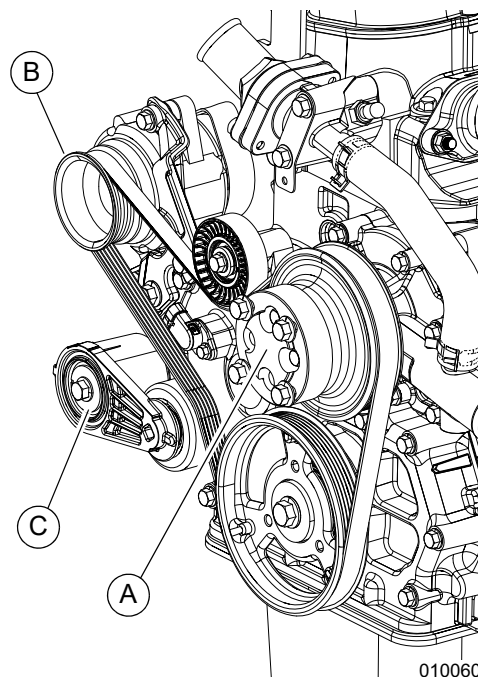
Procéder comme suit pour contrôler la courroie d'entraînement/accessoires.

1. Effectuer le contrôle visuel suivant :

- Vérifier l'absence de fissures, effilochage, usure excessive ou autres dommages de la courroie.
- Vérifier qu'il n'y a pas de graisse ou d'huile sur la courroie.
- Changer la courroie si elle est souillée, endommagée, effilochée ou usée.

REMARQUE : Utiliser une solution d'eau chaude savonneuse pour nettoyer les poulies s'il y a lieu. Éviter d'utiliser des solvants, mais s'ils sont utilisés, toujours laver ensuite au savon et à l'eau.

2. Contrôler la flèche (déformation) de la courroie du ventilateur.



010060

Figure 5-12. Contrôle de la flèche de la courroie d'entraînement / accessoires

A	Poulie de pompe à eau
B	Poulie d'alternateur
C	Tendeur automatique

Changer l'élément du filtre à air

Procéder comme suit pour changer l'élément du filtre à air :

1. Voir [Figure 5-13](#). Retirer l'écrou (B) et la vis (C) du collier de l'épurateur d'air et desserrer le collier de coude (D) pour détacher l'épurateur d'air.

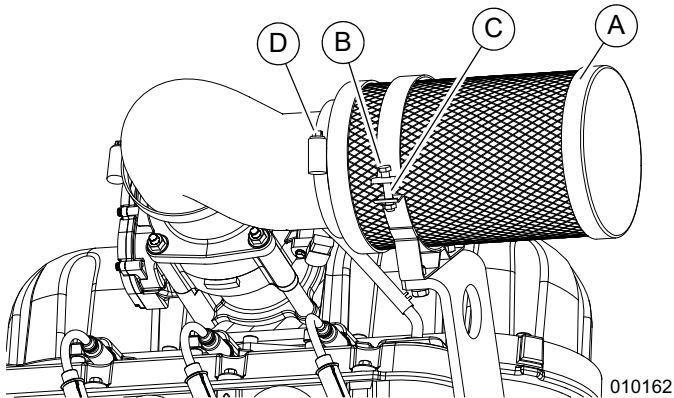


Figure 5-13. Boîtier d'épurateur d'air et élément filtrant

2. Retirer l'élément de filtre à air (A) et le mettre au rebut.
3. Nettoyer avec soin toute la poussière, la saleté ou les débris du coude.
4. Placer un élément de filtre à air **neuf** dans le collier de coude.
5. Engager le collier de coude sur les surfaces de serrage et serrer. Poser l'écrou et la vis du collier de filtre à air et serrer fermement.

REMARQUE : Les nécessaires d'entretien peuvent être achetés auprès d'un IASD.

Instructions finales

Procéder comme suit si seules les tâches du Programme d'entretien A sont effectuées :

1. Rebrancher le câble de batterie négatif (noir) sur la borne négative (-) de la batterie.
2. Remonter les panneaux d'accès des côtés gauche et droit. Voir [Panneaux d'accès](#).
3. Voir [Remise en service](#).

Programme d'entretien B

REMARQUE : Effectuer le Programme d'entretien B tous les deux ans ou après 250 heures de service, à la première de ces éventualités. Avant de poursuivre, effectuer d'abord toutes les tâches du Programme d'entretien A.

REMARQUE : Les illustrations utilisées dans ce manuel représentent le modèle 2,4 L (32 kW). Voir l'emplacement général des composants de tous les autres modèles sous [Emplacement des éléments du Programme d'entretien B](#).

Emplacement des éléments du Programme d'entretien B

REMARQUE : Le côté hublot vitré de l'enceinte est considéré comme étant l'arrière du groupe électrogène. Les côtés droit et gauche sont identifiés en se tenant à l'arrière de la machine et en regardant vers l'avant.

Modèle	48 kW / 60 kW / 80 kW
Moteur	4,5 L
Flexible de vidange liq. refroidissement	D
Bouchon de radiateur	H
Réservoir expansion liq. refroidissement	D
Bougies d'allumage	G
D = côté droit D = côté gauche H = haut	

Vidange et purge du circuit de refroidissement



⚠ AVERTISSEMENT

Risque de brûlures. Laissez refroidir le moteur avant de vidanger l'huile ou le liquide de refroidissement. Le non-respect de cette consigne pourrait entraîner la mort ou des blessures graves.

(000139)

Procéder comme suit pour vidanger et purger le circuit de refroidissement :

1. Débrancher et vider le réservoir d'expansion du circuit de refroidissement.
2. Installer et raccorder le réservoir d'expansion de liquide de refroidissement.
3. Tourner et retirer le capuchon en plastique sur le dessus de l'enceinte.
4. Dévisser lentement le bouchon du radiateur.
5. Trouver la vis de vidange en bas à gauche du radiateur.

REMARQUE : Si la machine n'est pas équipée d'un flexible de vidange, attacher une longueur appropriée de tuyau en caoutchouc à la vis de vidange.

6. Voir [Figure 5-14](#). Tourner le raccord hexagonal pour ouvrir la vis de vidange (A).

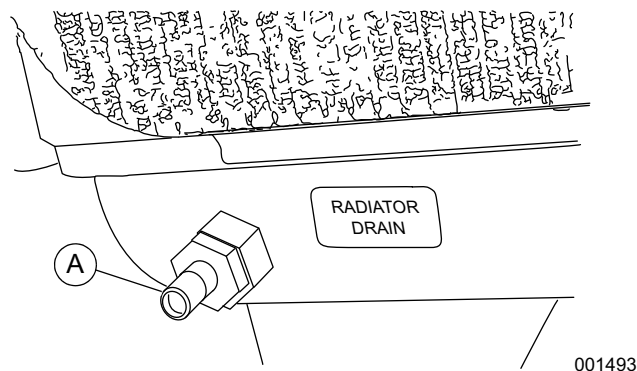


Figure 5-14. Emplacement de la vidange de radiateur

REMARQUE : Flexible de vidange non représenté pour les besoins de l'illustration.

7. Retirer le flexible de vidange de liquide de refroidissement du collier de serrage.
8. Utiliser une clé pour tenir l'écrou hexagonal du raccord de flexible de liquide de refroidissement (pour l'empêcher de tourner) et deuxième clé pour retirer le bouchon de vidange.
9. Vider le liquide de refroidissement dans un récipient approprié.
10. Remettre le bouchon de vidange sur l'extrémité du flexible de vidange.
11. Remettre le flexible de vidange de liquide de refroidissement dans le collier de serrage.
12. Tourner le raccord hexagonal pour fermer la vis de vidange du radiateur.
13. Obtenir la quantité et le type recommandés de liquide de refroidissement. Voir [Traitement de l'eau de refroidissement](#).

Modèle (kW)	Moteur	Capacité du circuit de refroidissement
48	4,5 L	10 pte (9,5 L)
60 / 80	4,5 L	18 pte (17 L)

14. Voir **Figure 5-15**. Enfoncer l'entonnoir dans le goulot de remplissage du radiateur (B). Voir **Vidange et purge du circuit de refroidissement**.

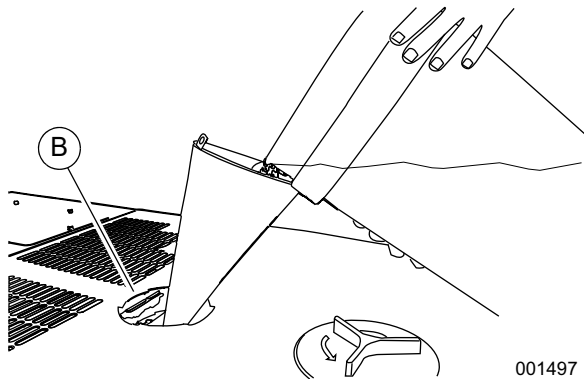


Figure 5-15. Remplissage du circuit de refroidissement

15. Verser lentement du liquide de refroidissement dans le goulot de remplissage jusqu'à ce que le radiateur soit plein.
16. Remettre le bouchon de radiateur en place.
17. Appuyer sur la touche MANUAL (MANUEL) du tableau de commande pour démarrer le moteur. Un voyant bleu s'allume pour confirmer que le système est en mode manuel.
18. Laisser tourner le moteur jusqu'à l'ouverture du thermostat, indiquée par le chauffage de la durite de radiateur supérieure.
19. Contrôler l'étanchéité des durites de liquide de refroidissement. Resserrer les colliers s'il y a lieu.
20. Appuyer sur la touche OFF (ARRÊT) du tableau de commande pour mettre le moteur à l'arrêt.
21. Laisser le moteur refroidir.
22. Répéter les étapes 4 à 21 pour vidanger et remplir le circuit de refroidissement.
23. Dévisser lentement le bouchon du radiateur. Verser lentement du liquide de refroidissement dans le goulot de remplissage jusqu'à ce que le radiateur soit plein.
24. Ajouter du liquide de refroidissement dans le réservoir d'expansion. Voir **Contrôle des durites et du niveau de liquide de refroidissement**.
25. Remettre le capuchon en plastique en place sur le dessus de l'enceinte et le tourner à fond.
26. Vérifier l'absence d'entailles, coupures, déchirures ou détérioration générale des durites. Les changer s'il y a lieu.

Nettoyer, régler l'écartement, changer les bougies



⚠ AVERTISSEMENT

Choc électrique. Ne débranchez pas les fils de la bougie d'allumage lorsque le moteur est en marche. Le non-respect de cette consigne peut provoquer des blessures graves, voire mortelles.

(000140a)

Procéder comme suit pour nettoyer, régler l'écartement ou changer les bougies d'allumage :

1. Débrancher le câble de batterie négatif (noir) de la borne négative (-) de la batterie.
2. Voir **Figure 5-16**. Débrancher les câbles de bougie d'allumage (C) des bornes de bougie (D).

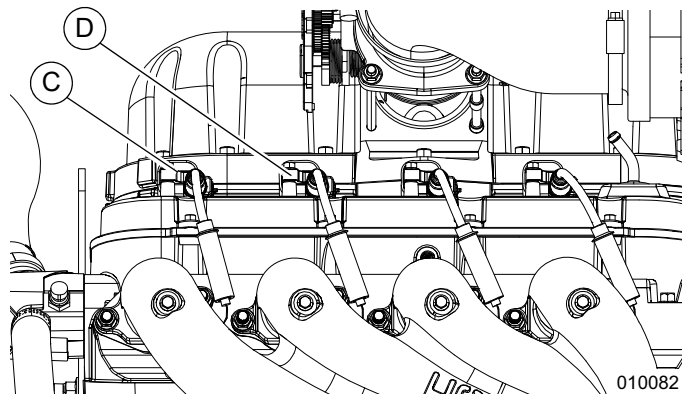


Figure 5-16. Débrancher les câbles de bougie.

REMARQUE : Pour débrancher un câble de la cosse d'une bougie d'allumage, toujours saisir et tirer par la bonnette du côté cosse du câble. Le fait de tirer par le câble lui-même peut endommager les pièces.

3. Nettoyer avec soin le pourtour des bougies.
4. Retirer les bougies d'allumage de la culasse à l'aide d'une clé à bougie adaptée.
5. Vérifier l'état des filetages dans la culasse et sur les bougies. S'il y a lieu, ramollir adoucir les dépôts avec une huile dégrippante et les nettoyer à l'aide d'un taraud.
6. Nettoyer les bougies avec une brosse métallique et un solvant du commerce. Ne pas décaper les bougies au jet. Utiliser des bougies **neuves** le cas échéant.

7. Voir **Figure 5-17**. Contrôler l'écartement des bougies à l'aide d'une jauge d'épaisseur à fils. Régler l'écartement en pliant l'électrode de masse avec précaution comme suit :

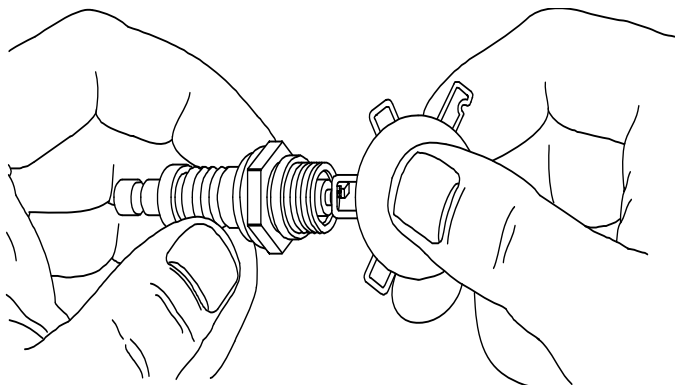


Figure 5-17. Régler l'écartement de la bougie

Modèle	Moteur	Écartement de bougie
48 kW / 60 kW / 80 kW	4,5 L	0,012 à 0,017 po (0,31 à 0,45 mm)

8. Serrer les bougies à la main dans la culasse puis, à l'aide d'une clé à bougie, serrer comme suit :

Couple de serrage des bougies		
Moteur	pi-lb	Nm
4,5 L	28	38

9. Brancher les câbles de bougie sur les bornes des bougies d'allumage.
10. Vérifier que les câbles de bougie sont maintenus dans les clips de câble de bougie sur le dessus du cache-culbuteurs.

Instructions finales

Procéder comme suit si seules les tâches du Programme d'entretien A et du Programme d'entretien B sont effectuées :

- Rebrancher le câble de batterie négatif (noir) sur la borne négative (-) de la batterie.
- Remonter les panneaux d'accès des côtés gauche et droit. Voir **Panneaux d'accès**.
- Voir **Remise en service**.

Programme d'entretien C

REMARQUE : Effectuer le Programme d'entretien C après 1 000 heures de service. Avant de poursuivre, effectuer d'abord toutes les tâches du Programme d'entretien A et du Programme d'entretien B.

REMARQUE IMPORTANTE : Les procédures suivantes nécessitent des compétences et outils spécialisés. S'adresser à un IASD pour effectuer ces tâches.

- Débrancher le câble de batterie négatif (noir) de la borne négative (-) de la batterie.
- Procéder comme suit :
 - Serrer toute la visserie essentielle.
 - Changer les durites supérieure et inférieure du radiateur.
 - Changer les tuyaux de dérivation du circuit de refroidissement.
 - Changer les tuyaux du chauffe-bloc.

REMARQUE : Remettre le compteur des programmes d'entretien A-B-C / annuel à zéro dans le sous-menu Concessionnaire (mot de passe nécessaire).

- Rebrancher le câble de batterie négatif (noir) sur la borne négative (-) de la batterie.
- Remonter le panneau d'accès avant. Remonter les panneaux d'accès des côtés gauche et droit. Voir **Panneaux d'accès**.
- Voir **Remise en service**.

Remise en service

Procéder comme suit pour remettre la génératrice en service après une inspection, un entretien ou une réparation :

- Voir **Figure 5-5**. Relever le capuchon en caoutchouc (C) qui couvre le porte-fusible et remettre le fusible de 7,5 A en place.
- Mettre le fusible T1 dans le commutateur de transfert.
- Mettre les deux interrupteurs d'arrêt auxiliaires en position MARCHE (I). Voir leur emplacement à la **Figure 3-6**.
- Appuyer sur la touche AUTO du tableau de commande. Un voyant vert s'allume pour confirmer que le système est en mode AUTO.
- Mettre le MLCB de la génératrice (sectionneur de génératrice) en position ON (FERMÉ).
- Fermer le hublot vitré.
- Retirer l'étiquette ou le panneau NE PAS UTILISER du tableau de commande et du commutateur de transfert.
- Régler la date et l'heure.

Page laissée blanche intentionnellement.

Section 6 : Dépannage

Dépannage du moteur

Problème	Cause	Correction
Pas de lancement du moteur	Fusible grillé.	Changer le fusible 7,5 A dans le tableau de commande de la génératrice. Corriger le problème de court-circuit si le fusible grille à nouveau.
	Câbles de batterie desserrés, corrodés ou défectueux.	Serrer, nettoyer ou changer comme il se doit. S'adresser à un IASD.
	Contact de démarreur défectueux.	
	Moteur de démarreur défectueux.	
	Batterie déchargée.	Recharger ou changer la batterie.
Le moteur est lancé mais ne démarre pas	Panne de carburant GPL.	Refaire le plein de GPL. Ouvrir le robinet d'arrêt de carburant.
	Solénoïde de carburant défectueux.	S'adresser à un IASD.
	Ouvrir le fusible de 7,5 A F1.	Changer le fusible de 7,5 A F1 si le fusible grille à nouveau. S'adresser à un IASD.
	Ouvrir le fusible de 15 A F2.	Changer le fusible de 15 A F2 si le fusible grille à nouveau. S'adresser à un IASD.
	Système de carburant défectueux.	S'adresser à un IASD.
	Pas d'arrivée de carburant.	Ouvrir l'arrivée de carburant. S'adresser à un IASD.
Le moteur démarre mal et a des ratés	Épurateur d'air obstrué ou endommagé.	Contrôler / changer l'épurateur d'air.
L'appareil est sur OFF (ARRÊT), mais le moteur continue de tourner	Clavier de commande défectueux.	S'adresser à un IASD.
	Carte de commande défectueuse.	
Pas de courant alternatif en sortie de la génératrice	Disjoncteur de conduite principale (sectionneur de génératrice) en position OFF (OUVERT).	Mettre le MLCB (sectionneur de la génératrice) en position ON (FERMÉ).
	Panne interne de la génératrice.	S'adresser à un IASD.
Pas de basculement sur l'alimentation de secours suite à une panne de réseau électrique	Bobine de commutateur de transfert défectueuse.	S'adresser à un IASD.
	Relais de transfert défectueux.	
	Circuit du relais de transfert ouvert.	
	Carte de commande logique défectueuse.	
Consommation d'huile importante	Trop d'huile dans le moteur.	Corriger le niveau d'huile.
	Reniflard moteur défectueux.	S'adresser à un IASD.
	Huile de type ou viscosité incorrects.	Voir Huiles moteur recommandées .
	Joint ou durite endommagés.	Vérifier l'absence de fuites d'huile.

Dépannage du contrôleur

Alarme active	Problème	Solution
NON ACTIVÉ	Ne démarre pas en mode AUTO en cas de panne de réseau électrique.	Voir la section Activation dans le manuel d'installation.
AUCUNE	En marche en mode AUTO mais pas de courant dans le bâtiment.	MLCB (sectionneur de génératrice). S'adresser à IASD si le MLCB est en position ON (MARCHE).
AUCUNE	Ne démarre pas en mode AUTO en cas de panne de réseau électrique.	Voir si l'afficheur indique une temporisation de démarrage. Si le délai de démarrage est plus long que prévu, s'adresser à un IASD pour le régler de 2 à 1500 secondes.
TEMPÉRATURE ÉLEVÉE	La machine s'arrête durant l'utilisation.	Contrôler l'aération au niveau de l'admission, du refoulement et de l'arrière de la génératrice. S'adresser à un IASD si aucune obstruction n'est observée.
SURCHARGE	La machine s'arrête durant l'utilisation.	Effacer l'alarme et séparer les circuits de charge de la génératrice. Remettre en mode AUTO et redémarrer.
PERTE RÉGIME MOTEUR	Arrêt de l'appareil durant la marche, tentatives de redémarrage.	Effacer l'alarme et séparer les circuits de charge de la génératrice. Remettre en mode AUTO et redémarrer. Si le problème réapparaît, s'adresser à un IASD pour voir s'il y a un problème de carburant.
BASSE PRESS HUILE	Ne démarre pas en mode AUTO en cas de panne de réseau électrique.	Vérifier le niveau d'huile. Ajouter de l'huile conformément au manuel de l'utilisateur. S'adresser à un IASD si le niveau d'huile est correct.
PERTE RÉGIME MOTEUR	Ne démarre pas en mode AUTO en cas de panne de réseau électrique.	Effacer l'alarme. Dans le MENU PRINCIPAL du tableau de commande, aller au MENU BATTERIE. S'adresser à IASD si la batterie est en BON ÉTAT. Changer la batterie si l'écran affiche VÉRIFIEZ BATTERIE.
EMBALLEMENT	Ne démarre pas en mode AUTO en cas de panne de réseau électrique.	Effacer l'alarme. Essayer de démarrer en mode MANUEL. Si la génératrice ne démarre pas ou qu'elle démarre et a des ratés, s'adresser à un IASD.
SURVITESSE	Ne démarre pas en mode AUTO en cas de panne de réseau électrique.	S'adresser à un IASD.
SOUS-TENSION	Ne démarre pas en mode AUTO en cas de panne de réseau électrique.	
SOUS-VITESSE	Ne démarre pas en mode AUTO en cas de panne de réseau électrique.	
ERREUR DE CÂBLAGE	Ne démarre pas en mode AUTO en cas de panne de réseau électrique.	
SURTENSION	Ne démarre pas en mode AUTO en cas de panne de réseau électrique.	
BATTERIE FAIBLE	Alerte active.	Effacer l'alarme. Dans le MENU PRINCIPAL du tableau de commande, aller au MENU BATTERIE. S'adresser à IASD si la batterie est en BON ÉTAT. Changer la batterie si l'écran affiche VÉRIFIEZ BATTERIE.
PROBLÈME DE BATTERIE	Alerte active.	S'adresser à un IASD.
AVERTIS. CHARGEUR	Alerte active.	
PROGR. D'ENTRETIEN A	Alerte active.	Effectuer l'entretien du PROGRAMME D'ENTRETIEN A; appuyer sur ENTER (ENTRÉE) pour effacer.
PROGR. D'ENTRETIEN B	Alerte active.	Effectuer l'entretien du PROGRAMME D'ENTRETIEN B; appuyer sur ENTER (ENTRÉE) pour effacer.
PROGR. D'ENTRETIEN C	Alerte active.	Effectuer l'entretien du PROGRAMME D'ENTRETIEN C; appuyer sur ENTER (ENTRÉE) pour effacer.
ARRÊT AUXILIAIRE	Ne démarre pas en mode AUTO en cas de panne de réseau électrique.	Mettre les deux interrupteurs d'arrêt auxiliaires en position MARCHE (I). Voir leur emplacement à la Figure 3-6 .

Mise hors service durant une panne de réseau électrique

Si, durant une panne prolongée du réseau électrique, l'utilisateur souhaite mettre la machine hors service afin d'économiser du carburant, de réduire le nombre d'heures de marche ou d'effectuer des tâches d'entretien, suivre les instructions ci-dessous.

REMARQUE IMPORTANTE : Toute infraction à cette procédure peut provoquer des dommages matériels.

Procéder comme suit pour mettre la génératrice hors service alors qu'elle fonctionne en mode AUTO et est en ligne :

1. Mettre le disjoncteur du réseau électrique en position OFF (OUVERT).
2. Ouvrir le hublot vitré. Voir [Ouvrir le hublot vitré](#).
3. Mettre le MLCB de la génératrice (sectionneur de génératrice) en position OFF (OUVERT).
4. Appuyer sur la touche OFF du tableau de commande. Un voyant rouge s'allume pour confirmer que le système est en mode ARRÊT.

REMARQUE: Exécuter les étapes supplémentaires ci-dessous si des tâches de contrôle ou d'entretien doivent être effectuées.

5. Retirer le fusible T1 du commutateur de transfert.
6. Relever le capuchon en caoutchouc qui couvre le porte-fusible et retirer le fusible de 7,5 A.
7. Débrancher le câble de batterie négatif (noir) de la borne négative (-) de la batterie.
8. Placer une étiquette ou un panonceau NE PAS UTILISER à la fois sur le tableau de commande et le commutateur de transfert.

Remise en service durant une panne de réseau électrique

Procéder comme suit pour remettre la génératrice en service :

REMARQUE: Commencer à l'étape 1 si les tâches de contrôle ou d'entretien ont été effectuées. Commencer à l'étape 5 uniquement si la machine a été mise à l'arrêt pour économiser du carburant ou réduire le nombre d'heures de marche.

1. Rebrancher le câble de batterie négatif (noir) sur la borne négative (-) de la batterie.
2. Relever le capuchon en caoutchouc qui couvre le porte-fusible et remettre le fusible de 7,5 A en place.
3. Mettre le fusible T1 dans le commutateur de transfert.
4. Retirer l'étiquette ou le panonceau NE PAS UTILISER du tableau de commande et du commutateur de transfert.

5. Appuyer sur la touche AUTO du tableau de commande. Un voyant vert s'allume pour confirmer que le système est en mode AUTO. Laisser la génératrice démarrer et fonctionner pendant quelques minutes.
6. Mettre le MLCB de la génératrice (sectionneur de génératrice) en position ON (FERMÉ).
7. Mettre le disjoncteur de réseau électrique en position ON (FERMÉ).
8. Fermer le hublot vitré.

Entreposage

Préparer pour l'entreposage

Procéder comme suit pour préparer la génératrice s'il n'est pas possible d'effectuer un exercice d'entretien tous les **sept** jours et que la génératrice doit être hors de service pendant plus de 90 jours :

1. Ouvrir le hublot vitré. Voir [Ouvrir le hublot vitré](#).
2. Appuyer sur la touche MANUAL (MANUEL) du tableau de commande pour démarrer le moteur. Un voyant bleu s'allume pour confirmer que le système est en mode manuel.
3. Laisser le moteur tourner jusqu'à sa température normale de fonctionnement.
4. Appuyer sur la touche OFF du tableau de commande. Un voyant rouge s'allume pour confirmer que le système est à l'ARRÊT.
5. Mettre le MLCB de la génératrice (sectionneur de génératrice) en position OFF (OUVERT).
6. Relever le capuchon en caoutchouc qui couvre le porte-fusible et retirer le fusible de 7,5 A.
7. Couper l'arrivée de courant de réseau électrique du commutateur de transfert.
8. Placer une étiquette ou un panonceau NE PAS UTILISER à la fois sur le tableau de commande et le commutateur de transfert.
9. Laisser le moteur refroidir pendant cinq minutes.
10. Retirer les panneaux d'accès des côtés gauche et droit. Voir [Panneaux d'accès](#).
11. Retirer le flexible de vidange d'huile du collier de serrage.
12. Utiliser une clé pour tenir l'écrou hexagonal du raccord de flexible de vidange d'huile (pour l'empêcher de tourner) et deuxième clé pour retirer le bouchon de vidange d'huile.
13. Vider l'huile dans un récipient approprié.
14. Remettre le bouchon de vidange sur l'extrémité du flexible de vidange d'huile.
15. Remettre le flexible de vidange d'huile dans le collier de serrage.

16. Tourner le filtre à huile dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour le démonter de l'adaptateur de filtre à huile.
17. Appliquer une fine couche d'huile moteur propre sur le joint du filtre **neuf**.
18. Visser le filtre à huile à la main jusqu'à ce que le joint touche tout juste l'adaptateur de filtre à huile. Serrer ensuite le filtre à huile de trois quarts à un tour supplémentaire.
19. Ouvrir le bouchon d'huile et remplir le moteur avec l'huile recommandée. Voir **Huiles moteur recommandées**.
20. Remettre le bouchon d'huile en place.

REMARQUE: Éliminer l'huile et le filtre à huile usagés conformément aux réglementations en vigueur.

Dépose de la batterie



⚠ AVERTISSEMENT

Explosion. Les batteries émettent des gaz explosifs. Débranchez toujours le câble négatif de la batterie en premier pour éviter les étincelles. Le non-respect de cette consigne pourrait entraîner la mort ou des blessures graves.

(000238)

Procéder comme suit pour retirer la batterie :

1. Débrancher le câble de batterie négatif (noir) de la borne négative (-) de la batterie.
2. Débrancher le câble de batterie positif (rouge) de la borne positive (+) de la batterie.
3. Retirer les deux vis pour détacher la bride de serrage de la batterie.
4. Retirer la batterie et l'entreposer dans un local frais et sec.
5. Remonter les panneaux d'accès des côtés gauche et droit. Voir **Panneaux d'accès**.
6. Nettoyer et essuyer la génératrice avec soin. Voir **Protection contre la corrosion**.

Fin de l'entreposage



⚠ AVERTISSEMENT

Explosion. Les batteries émettent des gaz explosifs. Branchez toujours le câble positif de la batterie en premier pour éviter les étincelles. Le non-respect de cette consigne pourrait entraîner la mort ou des blessures graves.

(000133)

Procéder comme suit pour remettre l'appareil en service après entreposage :

1. Nettoyer et essuyer la génératrice avec soin. Voir **Protection contre la corrosion**.
2. Retirer les panneaux d'accès des côtés gauche et droit. Voir **Panneaux d'accès**.

3. Poser la batterie sur le plateau avec sa borne négative (-) tournée vers l'avant de l'enceinte.
4. Poser les deux vis avec des rondelles en nylon pour attacher la bride de serrage de la batterie au plateau.
5. Vérifier la batterie. Voir **Contrôle de l'état et du niveau de liquide de la batterie**.
6. Rebrancher le câble de batterie positif (rouge) sur la borne positive (+) de la batterie.
7. Rebrancher le câble de batterie négatif (noir) sur la borne négative (-) de la batterie.
8. Vérifier le niveau d'huile et le compléter s'il y a lieu. **NE PAS TROP REMPLIR.**
9. Ouvrir le hublot vitré. Voir **Ouvrir le hublot vitré**.
10. Relever le capuchon en caoutchouc qui couvre le porte-fusible et remettre le fusible de 7,5 A en place.
11. Mettre le MLCB de la génératrice (sectionneur de génératrice) en position ON (FERMÉ).
12. Appuyer sur la touche MANUAL (MANUEL) du tableau de commande pour démarrer le moteur. Un voyant bleu s'allume pour confirmer que le système est en mode manuel.
13. Laisser le moteur tourner jusqu'à sa température normale de fonctionnement. Vérifier l'absence de fuites durant la marche du moteur.
14. Appuyer sur la touche OFF (ARRÊT) du tableau de commande. Un voyant rouge s'allume pour confirmer que le système est à l'arrêt.
15. Remonter les panneaux d'accès des côtés gauche et droit. Voir **Panneaux d'accès**.
16. Rétablir l'arrivée de courant de réseau électrique du commutateur de transfert.
17. Appuyer sur la touche AUTO du tableau de commande. Un voyant vert s'allume pour confirmer que le système est en mode AUTO.
18. Régler la date et l'heure
19. Fermer le hublot vitré.

Soins après immersion

NE PAS démarrer et faire fonctionner la génératrice si elle a été immergée dans l'eau. Faire nettoyer, sécher et inspecter la génératrice par un IASD suite à toute immersion. Si la structure (maison) a été inondée, elle devra être inspectée par un électricien certifié pour s'assurer qu'il n'y aura aucun problème électrique durant la marche de la génératrice ou le rétablissement du réseau électrique.

Page laissée blanche intentionnellement.

Page laissée blanche intentionnellement.

Page laissée blanche intentionnellement.

Réf. A0000419064 Rév. C 27/12/2021

©2022 Generac Power Systems, Inc.

Tous droits réservés.

Les spécifications sont sujettes à modification sans préavis.

Aucune forme de reproduction n'est autorisée sans le
consentement écrit préalable de Generac Power
Systems, Inc.

GENERAC®

Generac Power Systems, Inc.
S45 W29290 Hwy. 59
Waukesha, WI 53189
1-888-GENERAC (1-888-436-3722)
www.generac.com